

# KZC06-28B

环保

受控

未经书面许可 不得翻印/复制

此虚线框内不印刷

物料编码:

90540600658

标记 处数 ECN 编号

设计 周梦娇

校对 黄曹吉

审核 陆怀

批准 陆怀

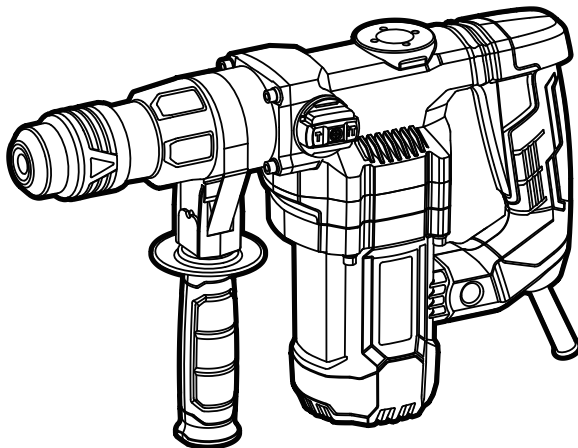
日期 2024-04-18

材质 70g 双胶纸  
A5 SIZE

本零件须符合  
东成环保要求

注意:

- ①制作过程中, 如需调整, 请与我司包装组沟通确认;
- ②图纸上红色框与红色@只作为修改处标记, 勿印刷! !
- ③使用防锈钉或不锈钢钉



|    |                                 |    |
|----|---------------------------------|----|
| EN | OPERATION INSTRUCTIONS          | 3  |
| DE | BETRIEBSANLEITUNGEN             | 14 |
| FR | INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT  | 26 |
| ES | INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO | 38 |
| IT | ISTRUZIONI OPERATIVE            | 50 |



## Original Instructions

### General power tool safety warnings

 **WARNING!** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. *Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

### Save all warnings and instructions for future reference.

*The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.*

## 1) Work Area Safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

## 2) Electrical Safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in anyway. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **If operating a power in a damp location is unavoidable, use a**

**residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

### **3) Personal Safety**

**a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.**

**Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*

**b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*

**c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and /or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*

**d) Remove any adjusting key or wrench before turning the**

**tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*

**e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*

**f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*

**g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

**h) Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

### **4) Power Tool Use and Care**

**a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better*



*and safer at the rate for which it was designed.*

**b) Do not use the power tool if switch does not turn it on or off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*

**c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*

**d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*

**e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*

**f) Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*

**g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

**h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*

## **5) Service**

**a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

## **Hammer safety warnings**

### **1) Safety instructions for all operations**

**a) Wear ear protectors.** *Exposure to noise can cause hearing loss.*

- b) **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** *Loss of control can cause personal injury.*
- c) **Hold power tools by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** *Cutting accessory contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.*

## 2) Safety instructions when using long drill bits with rotary hammers

- a) **Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece.** *At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.*
- b) **Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure.** *Bits can bend, causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.*

## UK power plug warnings:

Your product is fitted with an BS 1363-1 approved electric plug

with internal fuse approved to BS 1362.

If the plug is not suitable for your socket, it should be removed and an appropriate plug should be fitted in its place by an authorized customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug.

The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.

## Symbol



WARNING



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Wear ear protection



Class II tool



Conformity of EC



According to the European Waste Directive 2012 / 19 / EU on Electrical and electronic equipment and the current national laws, electric tools that are no longer available must be collected separately and disposed of properly.



# Technical Data

|                               |           |
|-------------------------------|-----------|
| Model                         | KZC06-28B |
| Rated Power Input             | 1200W     |
| Rated Impact Frequency        | 5800/min  |
| No-Load Speed                 | 1200/min  |
| Max. Drilling Dia. (Concrete) | Ø28mm     |
| Net Weight Of The Machine     | 4.7kg     |

※ Due to the continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

## Noise information

A-weighted sound pressure level

$L_{pA} = 91.7 \text{ dB(A)}$   $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

A-weighted sound power level

$L_{WA} = 99.7 \text{ dB(A)}$   $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

wear hearing protection

## Vibration information

Vibration total vales (triax vector sum) and uncertainty

K determined according to EN IEC 62841-2-6.

$a_{h, HD} = 15.6 \text{ m/s}^2$  uncertainty  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

$a_{h, Cheq} = 17.2 \text{ m/s}^2$  uncertainty  $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

A warning:

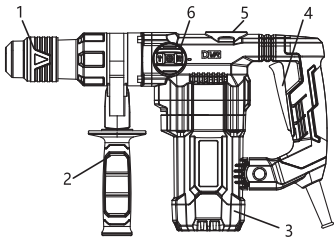
– that the vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed ; and

– of the need to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

## Intended use

This product is suitable for drilling, slotting, chiseling and other operations on concrete, rock, brick walls and other similar materials under general environmental conditions.

## FUNCTION INSTRUCTIONS



1. Chuck Sleeve
2. Auxiliary Handle
3. Rear Cover
4. Switch Trigger
5. Oil Cap
6. Function Knob

## INSTRUCTIONS FOR OPERATION

### ● Installing or Removing Drill Bit

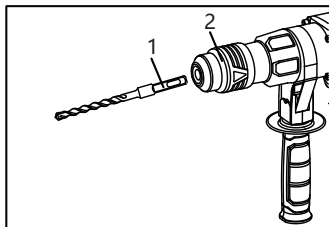
As shown in the figure, press the slide grip of the chuck backwards, insert the drill bit in the direction of the arrow, slowly turn the bit to the top of the square hole of the slide grip, and insert it to the end. When the bit is firmly plugged in, release the slide grip to return it to its original position and the drill bit is installed.

When removing the bit, follow the reverse procedures above.

If the chuck does not rotate due to dust accumulation, the slide grip can be lubricated.

### CAUTION:

**Always be sure that the tool is switched OFF and unplugged before installing or removing the drill bit.**



1. Drill Bit
2. Slide Grip

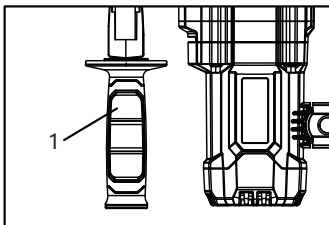
### ● Drilling Operation

The machine installed by a drill bit can drill on concrete, tile and flagstone etc.

1. Position the bit at the desired location for the hole, then press switch to start the machine.
2. Do not force the tool. Light pressure gives best results.

### CAUTION:

**There is a tremendous and sudden twisting force exerted on the tool/bit at the time of hole breakthrough, when the hole becomes clogged with chips and particles, or when striking reinforcing rods embedded in the concrete. Always use the auxiliary handle and firmly hold the tool during operations. Failure to do so may result in the loss of control of the tool and potentially severe injury.**



1. Auxiliary Handle

### ● Switch Operation

To start the tool, simply pull the switch button. Release the button to stop.

### CAUTION:

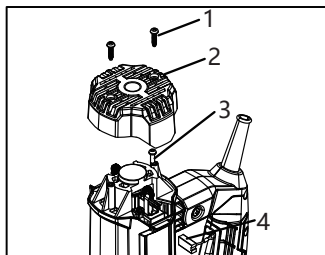
**Before plugging in the tool, always check to see that the switch actuates properly and returns to the "OFF" position when released.**

### ● Replacing the Carbon Brush

Remove and check the carbon brushes regularly. Replace when they wear down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. To replace the carbon brush, remove the rear cover to draw the coil spring, take out the worn carbon bush and replace a new one.

### CAUTIONS:

1. sure that the tool is switched off before replacing the carbon brush.
2. Both carbon brushes should be replaced at the same time.
3. Tighten the screws securely.

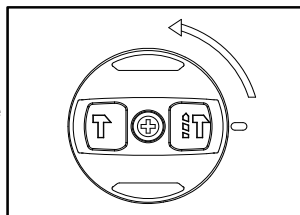


1. Screw for Rear Cover
2. Rear Cover
3. Screw for Carbon Brush
4. Carbon Brush

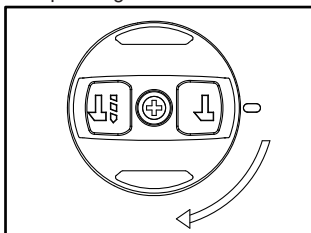
### ● Setting Operating Mode(Only Applicable To DZC06-28B/AZC06-28B/KZC06-28B)

The machine has two operating modes, namely demolition mode and rotary hammer mode. And turn the function knob which can only be rotated 180 degrees to switch the mode you need.

1. As shown in the figure, when the mode mark on the gearbox points to the rotary hammer mode, which means that the machine can drill with hammer. Meanwhile, if you want to switch to the demolition mode, you can rotate the function knob 180 degrees counterclockwise.



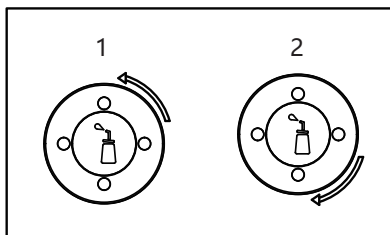
2. As shown in the figure, when the mode mark on the gearbox points to the demolition mode, which means that the machine can hammer only. Meanwhile, if you want to switch to the rotary hammer mode, you can rotate the function knob 180 degrees counterclockwise while pressing the lock button.



### ● Lubricating

If the machine needs to be oiled after being used for a long time, it is recommended to lubricate at a professional maintenance center. If you add yourself, please refer to the following methods: Use sharp-nosed pliers to rotate and remove the oil cap

assembly counterclockwise after turning off the power supply to add grease to the gearbox. Turn and tighten the oil cap clockwise after adding.



- 1.Remove the oil cap
- 2.Tighten the oil cap

## MAINTENANCE AND CARE

### CAUTION:

**Always be sure that the machine is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.**

#### ● Inspecting Drill Bits

Blunt drill bit will decrease the work efficiency and cause the motor be overloaded. Exchange or sharpen your drill bits when they become blunt.

#### ● Inspecting the Mounting Screw

Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. If loose is found, it should be tightened again to prevent grease leakage or other accidents.

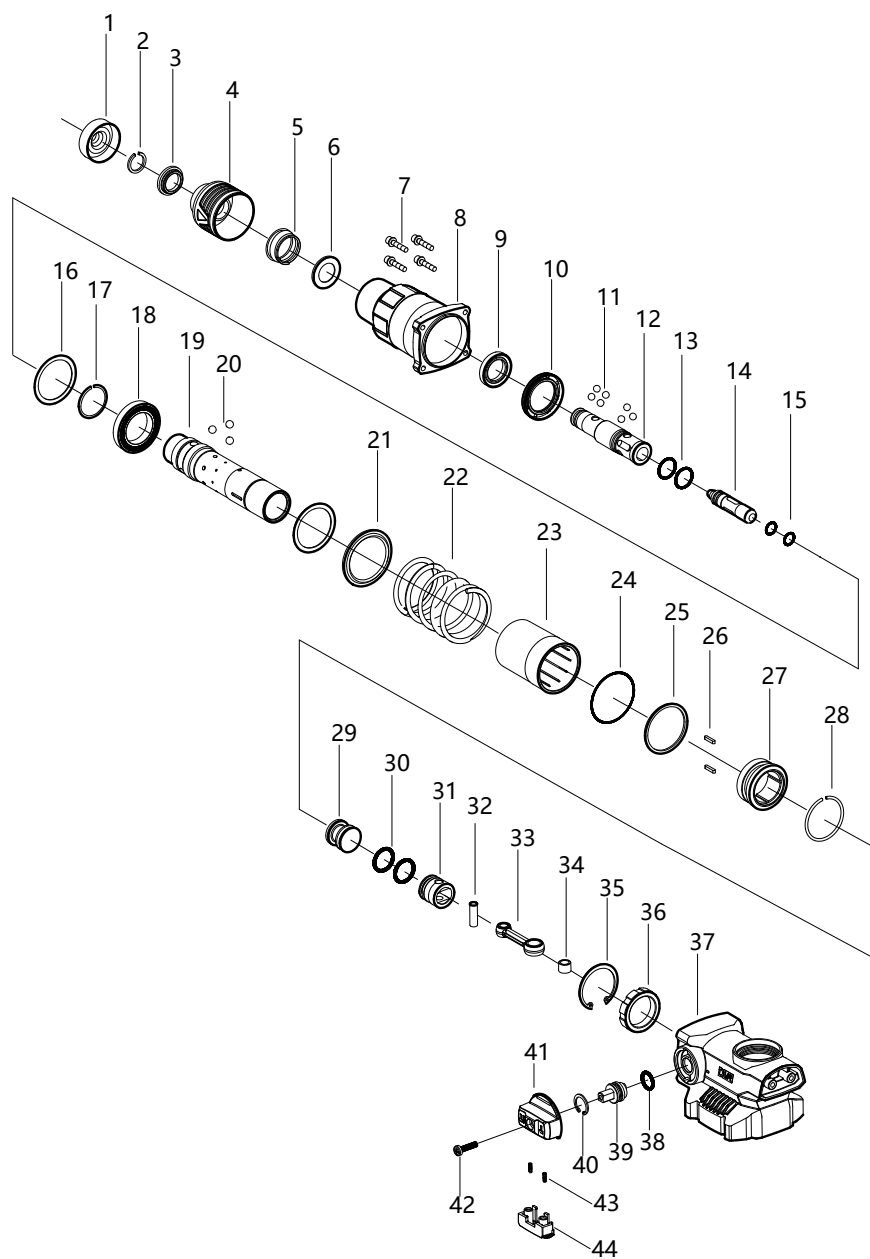
#### ● Maintenance of the Motor

The motor unit winding is the very “heart” of the power tool. Exercise due care to ensure the winding does not become damaged and /or wet with oil or water.

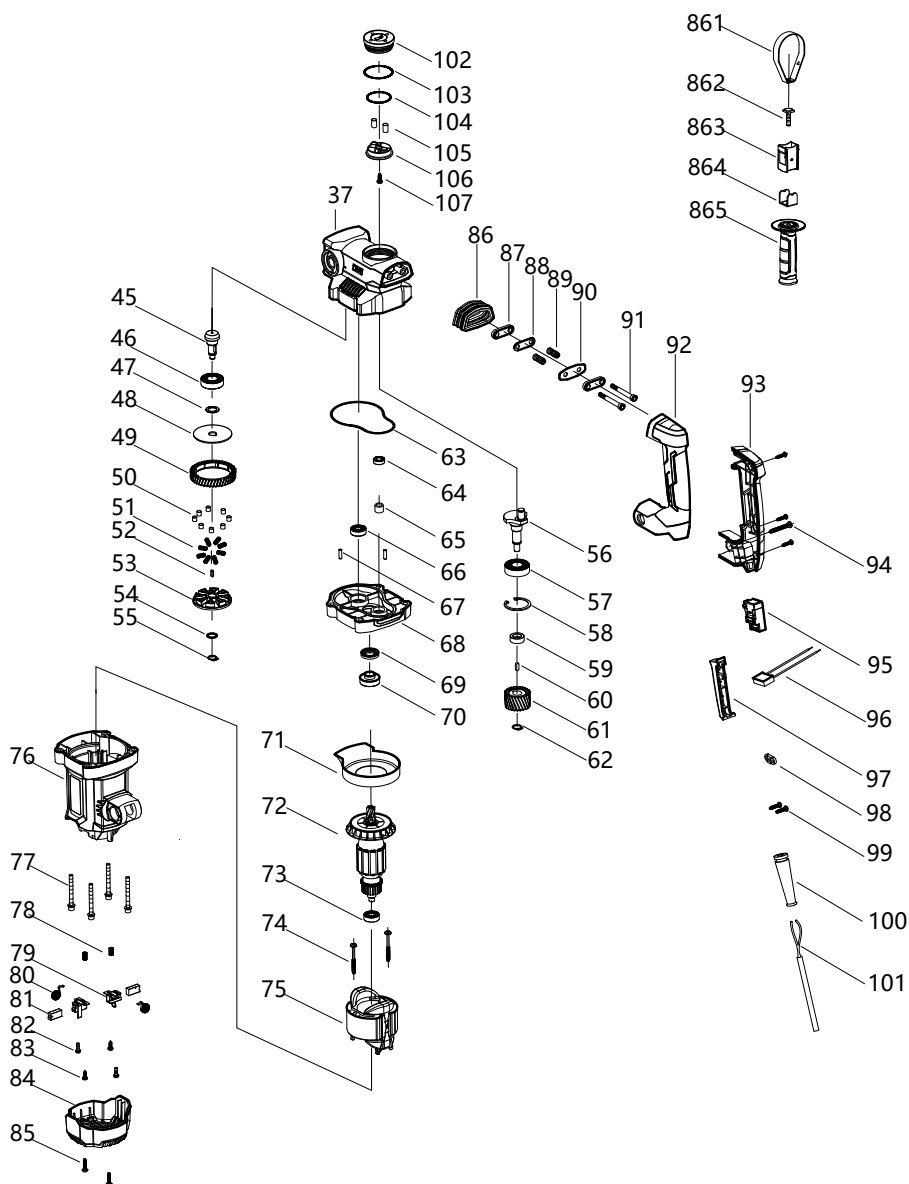
※ If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.

|    |                                                                                           |    |                                                |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------|----|------------------------------------------------|
| 1  | Rubber Cap                                                                                | 29 | Striker                                        |
| 2  | Special Retainer Ring                                                                     | 30 | O Ring For Striker (21.6×3)                    |
| 3  | Chuck Sleeve Holder                                                                       | 31 | Piston                                         |
| 4  | Chuck Sleeve Assembly                                                                     | 32 | Piston Pin                                     |
| 5  | Sliding Spring                                                                            | 33 | Connecting Rod                                 |
| 6  | Sliding Spring Spring Baffle                                                              | 34 | Needle Bearing HK0910 (INA)                    |
| 7  | Hex Socket Head Cap Screws Bolts<br>Combine With Spring Washer And<br>Plain Washers M5×25 | 35 | Circlip For Hole 47                            |
| 8  | Cylinder Sleeve                                                                           | 36 | Sliding Bearing                                |
| 9  | Lip Seal Φ25×Φ38×7                                                                        | 37 | Gearbox                                        |
| 10 | Lip Seal 34.3×51×6                                                                        | 38 | O Ring (11×1.9)                                |
| 11 | Steel Ball 9/32' (7.14)                                                                   | 39 | Knob Lever                                     |
| 12 | Chuck Body                                                                                | 40 | Circlip For Hole 15                            |
| 13 | O Ring (19.8×2.1)                                                                         | 41 | Knob                                           |
| 14 | Striker Pin                                                                               | 42 | Spring                                         |
| 15 | O Ring (11×1.9)                                                                           | 43 | Knob Button                                    |
| 16 | Washer (45×54.8×1)                                                                        | 44 | Cross Recessed Pan Head Tapping<br>Screw M4×16 |
| 17 | Retaining Ring For Shaft 35                                                               | 45 | Bevel Gear Shaft                               |
| 18 | Ball Bearing 6907-2RS (LFB)                                                               | 46 | Ball Bearing 6202-2RS(Outdo)                   |
| 19 | Cylinder                                                                                  | 47 | Flat Washer                                    |
| 20 | Steel Ball 5/16' (7.94)                                                                   | 48 | Clutch Washer                                  |
| 21 | Spring Washer                                                                             | 49 | Clutch Gear                                    |
| 22 | Big Spring                                                                                | 50 | Pin6×6                                         |
| 23 | Spindle Sleeve                                                                            | 51 | Clutch Spring                                  |
| 24 | O Ring (55×2)                                                                             | 52 | Flat Key B 3×3×10                              |
| 25 | Washer (50×55.9×2)                                                                        | 53 | Clutch Disc                                    |
| 26 | Flat Key B 3×3×16                                                                         | 54 | Bull Gear Gasket                               |
| 27 | Bevel Gear                                                                                | 55 | Retaining Ring For Shaft 11                    |
| 28 | Retaining Ring For Shaft                                                                  | 56 | Eccentric Shaft                                |

|    |                                                                                     |     |                                                |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|------------------------------------------------|
| 57 | Ball Bearing 6202VV                                                                 | 85  | Cross Recessed Pan Head Tapping Screw ST4.2×17 |
| 58 | Circlip For Hole 35                                                                 | 86  | Shock-Absorbing Rubber Sleeve                  |
| 59 | Spacer Ring 12.1×20×8                                                               | 87  | Cushioned Rubber Pad                           |
| 60 | Flat Key 4×12                                                                       | 88  | Damping Gasket                                 |
| 61 | Pinion                                                                              | 89  | Damping Spring                                 |
| 62 | Circlip For Shaft 12                                                                | 90  | Fixed Gasket                                   |
| 63 | 8-Shaped Seal                                                                       | 91  | Damping Bolt                                   |
| 64 | Ball Bearing 688ZZ                                                                  | 92  | Left Handle Cover                              |
| 65 | Needle Bearing HK0810 (INA)                                                         | 93  | Right Handle Cover                             |
| 66 | Ball Bearing 627ZZ                                                                  | 94  | Cross Recessed Pan Head Tapping Screw ST5×35   |
| 67 | Cylindrical Pin4×14                                                                 | 95  | Switch                                         |
| 68 | Motor Bracket                                                                       | 96  | Capacitor 0.33μF                               |
| 69 | Lip Seal 15×25×4.5                                                                  | 97  | Switch Trigger                                 |
| 70 | Ball Bearing 6001×13-2RS                                                            | 98  | Strain Relief                                  |
| 71 | Baffle Plate                                                                        | 99  | Cross Recessed Pan Head Tapping Screw ST4.2×17 |
| 72 | Armature                                                                            | 100 | Cord Guard                                     |
| 73 | Ball Bearing 608 (LFB)                                                              | 101 | Power Cord                                     |
| 74 | Cross Recessed Pan Head Tapping Screw ST5×50                                        | 102 | Oil Cap Cover                                  |
| 75 | Stator                                                                              | 103 | O Ring (38×2)                                  |
| 76 | Motor Housing                                                                       | 104 | O Ring (32×1.5)                                |
| 77 | Hex Socket Head Cap Screws Bolts Combine With Spring Washer And Plain Washers M5×50 | 105 | Wool Plug                                      |
| 78 | Nested Round Nuts                                                                   | 106 | Oil Cap Base                                   |
| 79 | Brush Holder Assembly                                                               | 107 | Cross Recessed Pan Head Tapping Screw ST4.2×12 |
| 80 | Coil Spring                                                                         | 861 | Clamp                                          |
| 81 | Carbon Brush                                                                        | 862 | Bolt M8×30                                     |
| 82 | Cross Recessed Small Pan Head Screw M4×12 (With Spring Washers)                     | 863 | Handle Holder                                  |
| 83 | Cross Recessed Pan Head Screw M4×12                                                 | 864 | Depth Gauge Holder                             |
| 84 | Rear Cover                                                                          | 865 | Auxiliary Handle                               |







## **Originalanleitung Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**



**WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden.** *Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu elektrischem Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.*

**Alle Sicherheitshinweise und anderen Anweisungen für den zukünftigen Gebrauch gut aufbewahren.**

*Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Sicherheitshinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder Ihr batterie- bzw. akkubetriebenes Elektrowerkzeug (ohne Kabel).*

### **1)Sicherheit im Arbeitsbereich**

**a)Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.**

*In unordentlicher oder schlecht beleuchteter Umgebung besteht ein erhöhtes Unfallrisiko.*

**b)Betreiben Sie die Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wie z. B. in der Nähe von brennbaren**

**Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.** *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*

**c)Halten Sie Kinder und Zuschauer auf Abstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug benutzen.** *Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Werkzeug führen.*

### **2)Elektrische Sicherheit**

**a)Der Netzstecker des Elektrowerkzeugs muss für die benutzte Netzsteckdose ausgelegt sein. Modifizieren Sie den Stecker in keiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker für geerdete Elektrowerkzeuge.** *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.*

**b)Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie etwa Rohre, Heizkörper, Herde und Kühlschränke vermeiden.** *Bei geerdeten Körpern besteht erhöhte Stromschlaggefahr.*

**c)Setzen Sie die Elektrowerkzeuge nicht Regen oder Feuchtigkeit aus. Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eindringt,**

*erhöht das Risiko eines Stromschlags.*

**d)Das Kabel nicht missbrauchen. Verwenden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu transportieren oder zu ziehen oder den Stecker herauszuziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.**

**e)Verwenden Sie ein geeignetes Verlängerungskabel, wenn Sie das Elektrowerkzeug im Freien betreiben. Die Verwendung eines für den Gebrauch im Freien vorgesehenen Verlängerungskabels vermindert das Risiko eines Stromschlags.**

**f)Ist die Benutzung des Elektrowerkzeugs an einem feuchten Ort unvermeidbar, muss es durch einen FI-Schalter geschützt sein. Die Verwendung eines FI-Schalters vermindert das Risiko eines Stromschlags.**

### **3)Persönliche Sicherheit**

**a)Bleiben Sie wachsam, achten Sie auf das, was Sie tun, und gebrauchen Sie Ihren gesunden Menschenverstand,**

**wenn Sie ein Elektrowerkzeug benutzen. Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Schon ein Moment der Unachtsamkeit beim Umgang mit Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.**

**b)Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille. Das Tragen von entsprechender Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfreien Sicherheitsschuhen, Schutzhelm und Gehörschutz, vermindert das Verletzungsrisiko.**

**c)Die versehentliche Inbetriebnahme verhindern. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an der Stromquelle und/oder den Akku anschließen, anheben oder transportieren. Der Transport des Geräts mit dem Finger auf dem Schalter und das Anschließen von eingeschalteten Elektrowerkzeugen an der Spannungsquelle können zu Unfällen führen**

**d)Entfernen Sie alle Einstell- und sonstigen**

**Schlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.**

*An einem rotierenden Teil eines Elektrowerkzeugs belassene Schlüssel können zu Verletzungen führen.*

**e)Übernehmen Sie sich nicht.**

**Achten Sie stets auf einen festen Stand und halten Sie stets das Gleichgewicht.**

*Dies ermöglicht die bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.*

**f)Kleiden Sie sich angemessen.**

**Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck.**

**Achten Sie darauf, dass Haare, Kleidung und Handschuhe nicht in den Bereich von beweglichen Teilen gelangen.**

*Weite Kleidung, Schmuck und langes Haar können sich in beweglichen Teilen verfangen.*

**g)Falls Vorrichtungen zum Absaugen und Sammeln von Staub vorhanden sind, schließen Sie diese an und verwenden Sie sie ordnungsgemäß.**

*Die Verwendung eines Staubabscheiders vermindert durch Staub verursachte Gefahren.*

**h)Lassen Sie nicht zu, dass Sie aufgrund der Vertrautheit,**

**die Sie durch den häufigen Gebrauch von Geräten erlangt haben, selbstgefällig werden und die Grundsätze der Gerätesicherheit ignorieren.**

*Eine unvorsichtige Handlung kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.*

**4)Gebrauch und Pflege von Elektrowerkzeugen**

**a)Keine übermäßige Kraft anwenden. Benutzen Sie das für die jeweilige Anwendung geeignete Elektrowerkzeug.**

*Jedes Werkzeug erfüllt seine Aufgabe am besten und sichersten, wenn es für den Zweck verwendet wird, für den es vom Hersteller ausgelegt ist.*

**b)Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, das sich nicht mit dem Schalter ein- und ausschalten lässt. Jedes Elektrowerkzeug, dessen Ein-/Ausschalter nicht funktioniert, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.**

**c)Trennen Sie den Gerätestecker von der Netzdose und/ oder den Akku vom Gerät, bevor Sie Einstellungen am Elektrowerkzeug vornehmen, Zubehör wechseln oder das Gerät lagern. Diese vorbeugenden**

*Sicherheitsmaßnahmen vermindern das Risiko, dass das Werkzeug versehentlich eingeschaltet wird.*

**d) Lagern Sie nicht verwendete Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern. Gestatten Sie niemandem, der mit dem Betrieb des Elektrowerkzeugs oder den vorliegenden Anweisungen nicht vertraut ist, dieses zu benutzen.** *Elektrowerkzeuge sind in den Händen von ungeschulten Benutzern gefährlich.*

**e) Halten Sie die Elektrowerkzeuge instand. Überzeugen Sie sich davon, dass bewegte Teile korrekt ausgerichtet sind und sich ungehindert bewegen, dass keine Teile gebrochen sind und dass die Funktionsweise des Geräts nicht beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Elektrowerkzeuge vor dem Gebrauch reparieren.** *Zahlreiche Unfälle sind auf nicht ausreichend gewartete Elektrowerkzeuge zurückzuführen.*

**f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen*

*Schneidkanten verhaken dann nicht so schnell und sind einfacher in der Handhabung.*

**g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*

**h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** *Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.*

## **5) Service**

**a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Reparateur warten, der nur identische Ersatzteile verwendet.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.*

## **Sicherheitshinweise des Hammers**

### **1) Sicherheitshinweise für alle Arbeiten**

#### **a) Tragen Sie Gehörschutz.**

*Die Geräuschbelastung kann Gehörverlust verursachen.*

#### **b) Zusatzgriff(e) steht/stehen Ihnen zur Verfügung, wenn das Werkzeug geliefert wird. Kontrollverlust kann zu Verletzungen führen.**

#### **c) Halten Sie das Leistungswerkzeug an den isolierten Oberflächen des Griffs, wenn Sie an der Stelle, wo das Schneidwerkzeug das versteckte Kabel berühren kann, eine Behandlung durchführen.**

*Das ein „unter Spannung stehendes“ Kabel berührende Schneidzubehör kann die offen liegenden Metallteile des Leistungswerkzeugs „unter Spannung“ stellen und dem/der Bediener(in) einen Elektroschock geben.*

### **2) Sicherheitshinweise für die Verwendung langer Bohrer mit Bohrhämmern**

#### **a) Fangen Sie das Bohren immer mit niedriger Drehzahl an und mit der Bohrspitze in Kontakt mit dem Werkstück.**

*Mit höherer Drehzahl kann*

*der Bohrer gebogen werden, wenn er sich frei drehen darf, ohne das Werkstück zu berühren, was zu persönlichen Verletzungen führen kann.*

#### **b) Üben Sie Druck nur in direkter Linie mit dem Bohrer aus, und üben Sie keinen übermäßigen Druck aus.**

*Bohrer kann sich verbiegen, brechen oder außer Kontrolle kommen, was zu persönlichen Verletzungen führen kann.*

### **Warnhinweise für UK-Netzstecker:**

Ihr Produkt ist mit einem nach BS 1363-1 zugelassenen elektrischen Stecker mit interner Sicherung ausgestattet, der nach BS 1362 zugelassen ist.

Wenn der Stecker nicht für Ihre Steckdose geeignet ist, sollte er von einem autorisierten Kundendienst entfernt und durch einen geeigneten Stecker ersetzt werden. Der Ersatzstecker sollte die gleiche Sicherungsleistung wie der Originalstecker haben. Der abgetrennte Stecker muss entsorgt werden, um eine mögliche Stromschlaggefahr zu vermeiden, und darf niemals anderswo in eine Steckdose gesteckt werden.

## Symbol



WARNUNG



Der Benutzer muss die Bedienungsanleitung lesen, um das Verletzungsrisiko zu vermindern.



Gehörschutz tragen



Werkzeug der Klasse II



Konformität der EG



Gemäß der Europäischen Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall-Richtlinie 2012/19/EU und den aktuellen nationalen Gesetzen müssen die nicht mehr verfügbaren Elektrogeräte getrennt gesammelt und richtig entsorgt werden.

## Technische Daten

| Modell                           | KZC06-28B |
|----------------------------------|-----------|
| Nennleistungsaufnahme            | 1200W     |
| Nennschlagfrequenz               | 5800/min  |
| Leerlaufdrehzahl                 | 1200/min  |
| Max. Bohrungsdurchmesser (Beton) | Ø28mm     |
| Nettogewicht der Maschine        | 4,7kg     |

※ Aufgrund des kontinuierlichen Forschungs- und Entwicklungsprogramms können die hierin enthaltenen Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

### Geräuschinformation

A-gewichteter Schalldruckpegel

$L_{pA} = 91,7 \text{ dB(A)}$   $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

A-gewichtete Schalleistung

$L_{WA} = 99,7 \text{ dB(A)}$   $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

Gehörschutz tragen

### Vibrationsinformation

Gemäß EN IEC 62841-2-6 werden der Schwingungsgesamtwert (die Triax-Vektorsumme) und die Unsicherheit (K) bestimmt.

$a_{h, HD} = 15,6 \text{ m/s}^2$  uncertainty  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

$a_{h, Cheq} = 17,2 \text{ m/s}^2$  Unsicherheit  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Der/Die angegebene(n) Schwingungsgesamtwert(e) und der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) sind nach einem genormten

Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Werkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der/die angegebene(n) Geräuschemissionswert(e) können auch bei der vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Warnung:

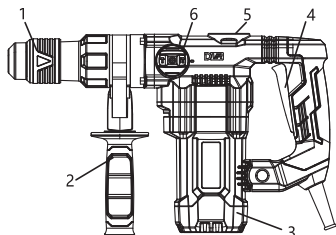
- dass die Vibrations- und Geräuschemissionen während des tatsächlichen Einsatzes des Elektrowerkzeugs von den angegebenen Werten abweichen können, je nachdem, wie das Werkzeug eingesetzt wird, insbesondere welche Art von Werkstück bearbeitet wird; und

- auf die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Exposition unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen beruhen (unter Berücksichtigung aller Teile des Betriebszyklus wie z. B. der Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist und im Leerlauf läuft, zusätzlich zur Auslösezeit).

## Verwendungszweck

Dieses Produkt eignet sich zum Bohren, Schlitzsen, Meißeln und zu anderen Arbeiten an Beton, Fels, Ziegelwänden und anderen ähnlichen Materialien unter allgemeinen Umgebungsbedingungen.

## FUNKTIONSANWEISUNG



1. Futterhülse
2. Hilfsgriff
3. Hintere Abdeckung
4. Schalteryaslöser
5. Öldeckel
6. Funktionsschalter

## BEDIENUNGSANLEITUNG

### • Bohrer einbauen oder entfernen

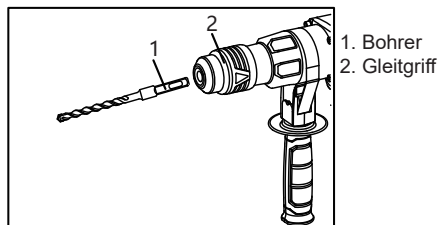
Wie in der Abbildung drücken Sie den Gleitgriff des Spannfutters nach hinten, führen Sie den Bohrer in Pfeilrichtung ein, drehen Sie den Bohrer langsam bis zum oberen Ende des Vierkantlochs des Gleitgriffs, und führen Sie sie bis zum Ende ein. Wenn der Bohrer fest eingesteckt ist, lassen Sie den Gleitgriff los, um ihn in seine ursprüngliche Position zurückzubringen. Und der Bohrer wird installiert.

Beim Entfernen des Bohrers befolgen Sie den umgekehrten Prozess von oben.

Wenn sich der Spannfutter aufgrund von Staubansammlung nicht dreht, kann der Gleitgriff geschmiert werden.

### VORSICHT:

**Stellen Sie immer sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie den Bohrer installieren oder entfernen.**



### • Bohrbetrieb

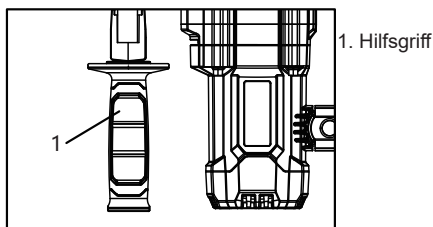
Die mit einem Bohrer installierte Maschine kann in Beton, Fliesen und Platten usw. bohren.

1. Positionieren Sie den Bohrer an der gewünschten Stelle für das Loch und ziehen Sie dann den Schalteryaslöser.

2. Wenden Sie das Werkzeug nicht mit Gewalt an. Leichter Druck ergibt beste Ergebnisse.

### VORSICHT:

**Eine enorme und plötzliche Drehkraft wird beim Durchbrechen des Lochs auf das Werkzeug/auf den Bohrer ausgeübt, wenn das Loch mit Spänen und Partikeln verstopft wird, oder wenn Auftreffen die in den Beton eingelassenen Stäbe verstärkt. Benutzen Sie immer den Hilfsgriff und halten Sie das Werkzeug während der Arbeit fest. Andernfalls kann zum Kontrollverlust des Werkzeugs und zu potenziellen schweren Verletzungen geführt werden.**



### • Schalten

Um das Gerät zu starten, ziehen Sie einfach den Schaltknopf. Lassen Sie den Knopf los, um anzuhalten.

### VORSICHT:

Überprüfen Sie vor dem Einstecken des Werkzeugs immer, ob der Schalter ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die „AUS“-Position zurückkehrt.

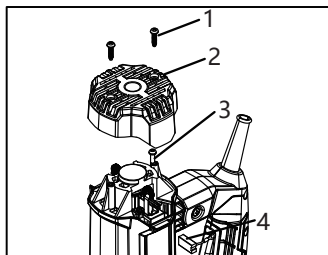
### • Auswechseln der Kohlebürste

Entfernen und überprüfen Sie regelmäßig die Kohlebürsten. Ersetzen sie, wenn sie bis zur Grenzmarke abgenutzt sind. Halten Sie die Kohlebürsten sauber und rutschfest in den Haltern. Um die Kohlebürste zu ersetzen, entfernen Sie die hintere Abdeckung, um die Spiralfeder herauszuziehen, nehmen Sie die abgenutzte Kohlebuchse heraus und ersetzen Sie sie durch eine neue.

### VORSICHT:

1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor dem Auswechseln der Kohlebürste ausgeschaltet ist.
2. Beide Kohlebürsten sollten gleichzeitig ausgetauscht werden.
3. Ziehen Sie die Schrauben fest an.



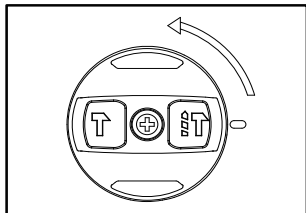


1. Schraube für hintere Abdeckung
2. Hintere Abdeckung
3. Schraube für Kohlebürste
4. Kohlebürste

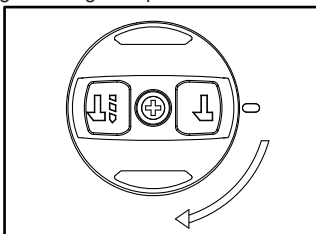
### • Einstellen der Betriebsart

Die Maschine verfügt über zwei Betriebsarten, nämlich den Abbruchmodus und den Drehhammermodus. Drehen Sie den Funktionsknopf, der nur um 180 Grad gedreht werden kann, um den gewünschten Modus zu wählen.

1. Wie in der Abbildung zu sehen ist, kann die Maschine mit dem Hammer bohren, wenn die Betriebsartmarkierung auf dem Getriebe auf den Drehhammermodus zeigt. Wenn Sie hingegen in den Abbruchmodus wechseln möchten, können Sie den Funktionsknopf um 180 Grad gegen den Uhrzeigersinn drehen.



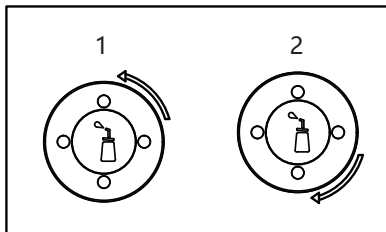
2. Wie in der Abbildung dargestellt, zeigt die Betriebsartmarkierung auf dem Getriebe auf den Abbruchmodus, was bedeutet, dass die Maschine nur hämmern kann. Wenn Sie in den Drehhammermodus wechseln möchten, können Sie den Funktionsknopf um 180 Grad gegen den Uhrzeigersinn drehen und gleichzeitig die Sperrtaste drücken.



### • Schmierung

Wenn die Maschine nach längerem Gebrauch geölt werden muss, empfiehlt es sich, sie von einem professionellen Wartungszentrum schmieren zu lassen.

Wenn Sie es selbst hinzufügen, beachten Sie bitte die folgenden Methoden:  
Verwenden Sie eine spitze Zange, um den Öldeckel gegen den Uhrzeigersinn zu drehen und zu entfernen, nachdem Sie die Stromversorgung ausgeschaltet haben, um Fett in das Getriebe einzufüllen. Drehen Sie den Öldeckel nach dem Einfüllen im Uhrzeigersinn und ziehen Sie ihn fest.



1. Den Öldeckel entfernen
2. Den Öldeckel anziehen

## WARTUNG UND PFLEGE

### VORSICHT:

**Stellen Sie immer sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie versuchen, Inspektionen oder Wartungsarbeiten durchzuführen.**

### • Inspektion von der Bohrerspitze

Ein stumpfer Bohrer reduziert die Arbeitseffizienz und verursacht eine Überlastung des Motors. Tauschen oder schärfen Sie Ihren Bohrer, wenn er stumpf wird.

### • Überprüfung der Befestigungsschrauben

Überprüfen Sie regelmäßig alle Befestigungsschrauben und stellen Sie sicher, dass sie richtig angezogen sind. Wenn sie lose ist, soll sie wieder festgezogen werden, um Leckage des Schmieröls oder andere Unfälle zu vermeiden.

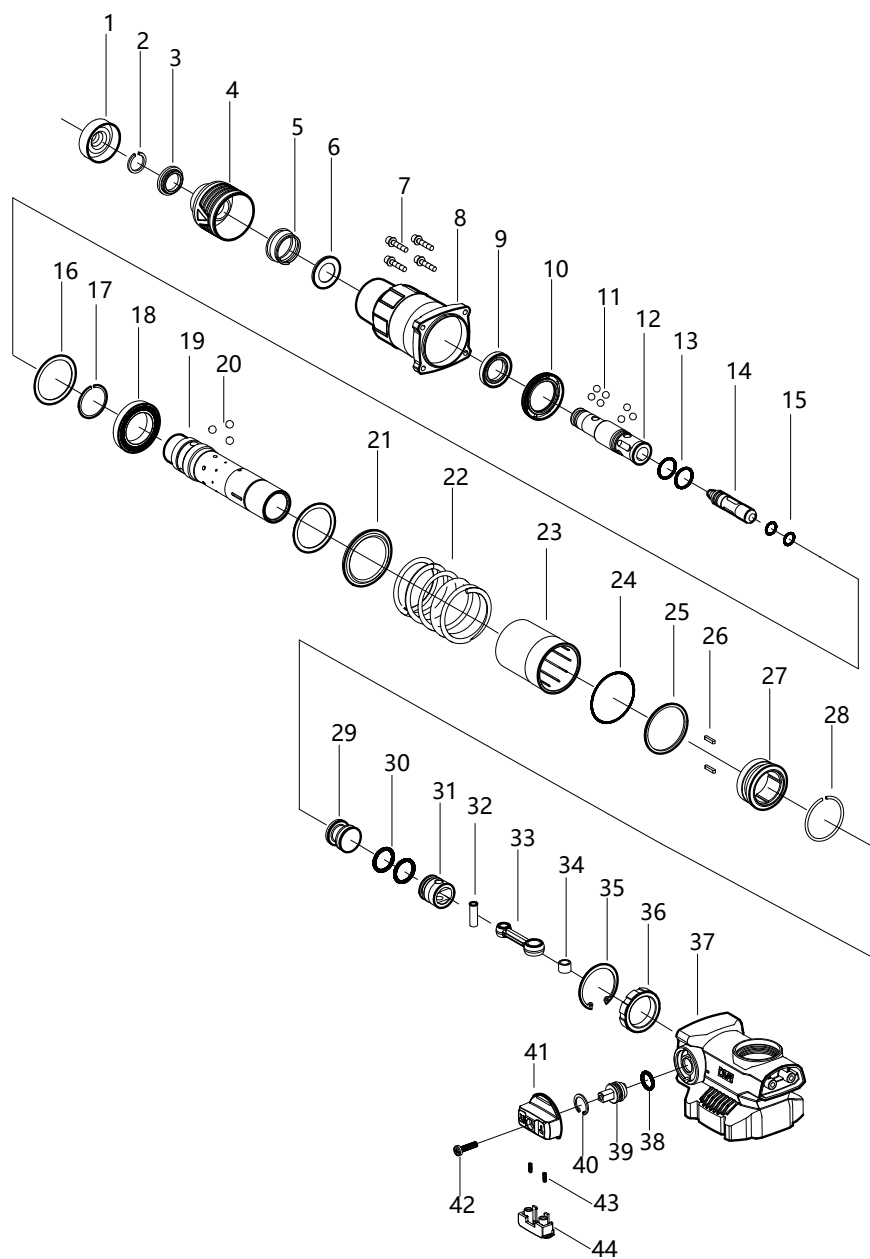
### • Wartung des Motors

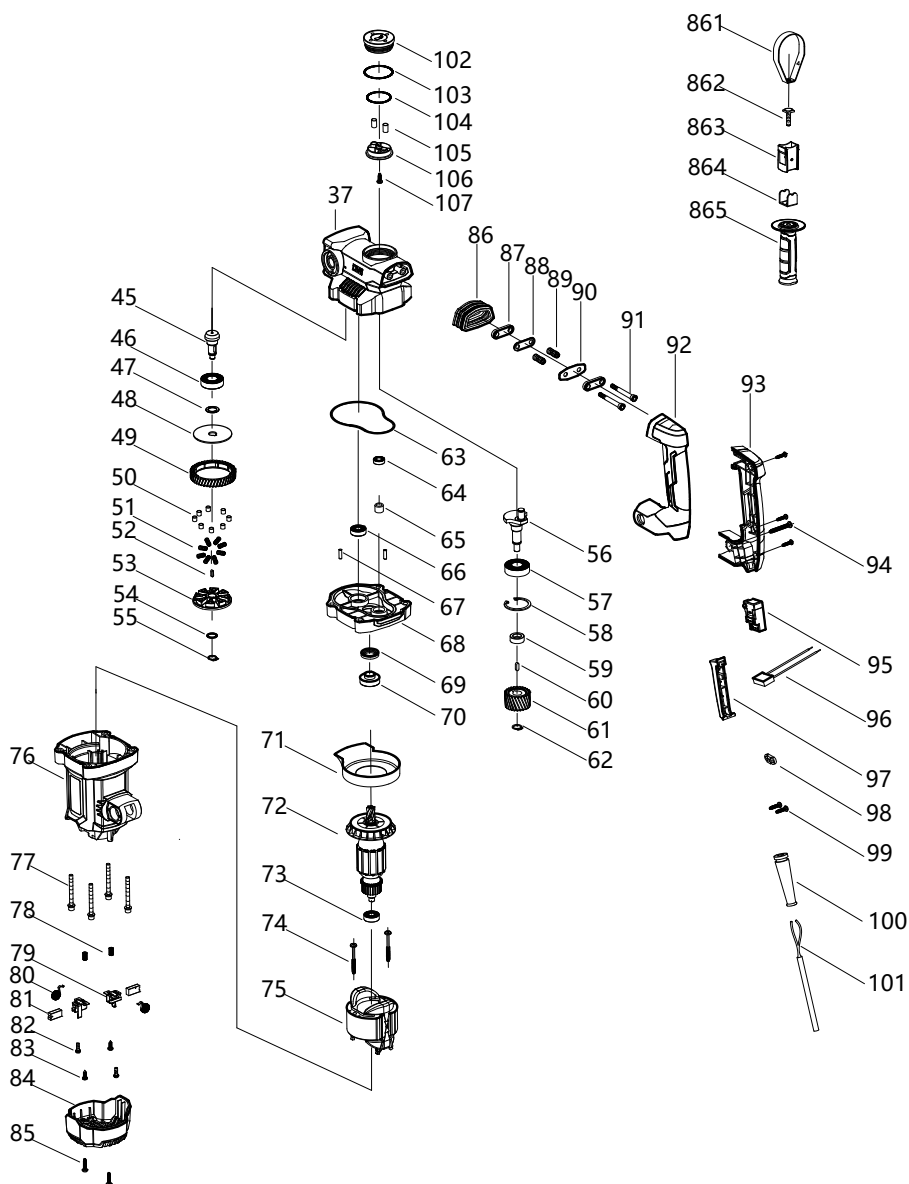
Der Wicklungsteil des Motors ist das eigentliche „Herz“ des Elektrowerkzeugs. Achten Sie darauf, dass die Wicklung nicht beschädigt und/oder mit Öl oder Wasser benetzt wird.

※ Wenn das Netzkabel ausgetauscht werden muss, muss dies vom Hersteller oder seinem Vertreter durchgeführt werden, um ein Sicherheitsrisiko zu vermeiden.

|    |                                                                                               |    |                                             |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----|---------------------------------------------|
| 1  | Gummikappe                                                                                    | 30 | O-Ring für Stürmer( 21,6× 3)                |
| 2  | Spezial-Haltering                                                                             | 31 | Kolben                                      |
| 3  | Futterhülsenhalter                                                                            | 32 | Kolbenbolzen                                |
| 4  | Futterhülse Montage                                                                           | 33 | Verbindungsstange                           |
| 5  | Gleitende Feder                                                                               | 34 | Nadellager HK0910 (INA)                     |
| 6  | Gleitende-Feder-Kulisse                                                                       | 35 | Sicherungsring für Bohrung 47               |
| 7  | Zylinderkopfschrauben mit Innensechskant. kombiniert mit Federring und Unterlegscheiben M5×25 | 36 | Gleitlager                                  |
| 8  | Zylinderhülse                                                                                 | 37 | Getriebe                                    |
| 9  | Lippendichtung Ø25×Ø38×7                                                                      | 38 | O Ring (11×1,9)                             |
| 10 | Lippendichtung 34,3×51×6                                                                      | 39 | Knopfhebel                                  |
| 11 | Stahlkugel 9/32' (7,14)                                                                       | 40 | Sicherungsring für Bohrung 15               |
| 12 | Futterkörper                                                                                  | 41 | Drehknopf                                   |
| 13 | O Ring (19,8×2,1)                                                                             | 42 | Feder                                       |
| 14 | Schlagbolzen                                                                                  | 43 | Knopfstaste                                 |
| 15 | O Ring (11×1,9)                                                                               | 44 | Kreuzschlitz-Pfannenkopf-Blebschraube M4×16 |
| 16 | Unterlegscheibe (45× 54,8× 1)                                                                 | 45 | Kegelradwelle                               |
| 17 | Sicherungsring für Welle 35                                                                   | 46 | Kugellager 6202-2RS(Outdo)                  |
| 18 | Kugellager 6907-2RS (LFB)                                                                     | 47 | Flache Unterlegscheibe                      |
| 19 | Zylinder                                                                                      | 48 | Kupplungsscheibe                            |
| 20 | Stahlkugel 5/16' (7,94)                                                                       | 49 | Kupplungszahnrad                            |
| 21 | Federscheibe                                                                                  | 50 | Stift 6×6                                   |
| 22 | Große Feder                                                                                   | 51 | Kupplungsfeder                              |
| 23 | Spindelhülse                                                                                  | 52 | Flachschlüssel B 3×3×10                     |
| 24 | O Ring (55×2)                                                                                 | 53 | Kupplungsscheibe                            |
| 25 | Unterlegscheibe (50× 55,9× 2)                                                                 | 54 | Bull-Getriebe-Dichtung                      |
| 26 | Flachschlüssel B 3×3×16                                                                       | 55 | Sicherungsring für Welle 11                 |
| 27 | Kegelrad                                                                                      | 56 | Exzenterwelle                               |
| 28 | Sicherungsring für Welle                                                                      | 57 | Kugellager 6202VV                           |
| 29 | Stürmer                                                                                       | 58 | Sicherungsring für Bohrung 35               |

|    |                                                                                               |     |                                                |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------------------------------------------------|
| 59 | Abstandsring 12,1×20×8                                                                        | 86  | Stoßdämpfende Gummihülse                       |
| 60 | Flachschlüssel 4×12                                                                           | 87  | Gepolstertes Gummipad                          |
| 61 | Ritzel                                                                                        | 88  | Dämpfende Dichtung                             |
| 62 | Sicherungsring für Welle 12                                                                   | 89  | Dämpfungsfeder                                 |
| 63 | 8-förmige Dichtung                                                                            | 90  | Feste Dichtung                                 |
| 64 | Kugellager 688ZZ                                                                              | 91  | Dämpfungsbolzen                                |
| 65 | Nadellager HK0810 (INA)                                                                       | 92  | Linke Abdeckung des Griffs                     |
| 66 | Kugellager 627ZZ                                                                              | 93  | Rechte Abdeckung des Griffs                    |
| 67 | Zylindrischer Stift4×14                                                                       | 94  | Kreuzschlitz-Pfannenkopf-Blechschaube ST5×35   |
| 68 | Motorhalterung                                                                                | 95  | Schalter                                       |
| 69 | Lippendichtung 15×25×4,5                                                                      | 96  | Kondensator 0,33µF                             |
| 70 | Kugellager 6001 × 13-2RS                                                                      | 97  | Schalerauslöser                                |
| 71 | Prallplatte                                                                                   | 98  | Zugentlastung                                  |
| 72 | Anker                                                                                         | 99  | Kreuzschlitz-Pfannenkopf-Blechschaube ST4,2×17 |
| 73 | Kugellager 608 (LFB)                                                                          | 100 | Kabelschutz                                    |
| 74 | Kreuzschlitz-Pfannenkopf-Blechschaube ST5×50                                                  | 101 | Netzkabel                                      |
| 75 | Stator                                                                                        | 102 | Ölkappendeckel                                 |
| 76 | Motorgehäuse                                                                                  | 103 | O Ring (38×2)                                  |
| 77 | Zylinderkopfschrauben mit Innensechskant. kombiniert mit Federring und Unterlegscheiben M5×50 | 104 | O Ring (32×1,5)                                |
| 78 | Verschachtelte Rundmuttern                                                                    | 105 | Wollstopfen                                    |
| 79 | Bürstenhalter-Baugruppe                                                                       | 106 | Ölkappensockel                                 |
| 80 | Spiralfeder                                                                                   | 107 | Kreuzschlitz-Pfannenkopf-Blechschaube ST4,2×12 |
| 81 | Kohlebürste                                                                                   | 861 | Klemme                                         |
| 82 | Kreuzschlitzschraube mit kleinem Linsenkopf M4×12 (mit Unterlegscheiben)                      | 862 | Schraube M8×30                                 |
| 83 | Kreuzschlitz-Pfannenkopfschraube M4×12                                                        | 863 | Handgriff-Halterung                            |
| 84 | Hintere Abdeckung                                                                             | 864 | Halterung für Tiefenmessgerät                  |
| 85 | Kreuzschlitz-Pfannenkopf-Blechschaube ST4,2×17                                                | 865 | Hilfsgriff                                     |





## Instructions d'origine

### Avertissements de sécurité généraux pour les outils électriques



**VERTISSEMENT** Lisez tous les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique. *Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.*

**Conservez tous les avertissements et instructions pour référence future.**

*Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique (avec fil) fonctionnant sur secteur ou à votre outil électrique (sans fil) fonctionnant sur batterie.*

#### 1) Sécurité de la zone de travail

**a) Gardez la zone de travail propre et bien éclairée.** *Les zones encombrées ou sombres sont plus susceptibles de causer des accidents.*

**b) N'utilisez pas le chargeur de batterie dans des atmosphères explosives,** par exemple, en présence de liquides, de gaz ou de

**poussière inflammables.**

*Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.*

**c) Éloignez les enfants et les passants lorsque vous utilisez un outil électrique.** *Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.*

#### 2) Sécurité électrique

**a) Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** *Des fiches non modifiées et des prises correspondantes réduiront le risque de choc électrique.*

**b) Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre, telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs.** *Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre ou mis à la terre.*

**c) N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** *L'eau entrant dans*

*un outil électrique augmentera le risque de choc électrique.*

**d) N'abusez pas le cordon.**  
**N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique.**  
**Gardez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles.** *Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*

**e) Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur.**  
*L'utilisation d'un cordon adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.*

**f) Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD).** *L'utilisation d'un RCD réduit le risque de choc électrique.*

### **3) Sécurité personnelle**

**a) Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique lorsque**

**vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.**  
*Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.*

**b) Utiliser un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection.** *L'équipement de protection tel qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive utilisé pour les conditions appropriées réduira les blessures corporelles.*

**c) Empêcher le démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher la source d'alimentation et/ou la batterie, de prendre ou de transporter l'outil.** *Le transport d'outils électriques avec votre doigt sur l'interrupteur ou la mise sous tension d'outils électriques dont l'interrupteur est activé invite les accidents.*

**d) Retirez toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** *Une clé laissée attachée à une partie rotative de l'outil électrique*

*peut entraîner des blessures corporelles.*

**e) Ne dépassez pas les limites.**

**Gardez une bonne position assise et un bon équilibre à tout moment.** *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.*

**f) Habillez-vous correctement.**

**Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements éloignés des pièces mobiles.** *Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.*

**g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'installations d'extraction et de collecte de poussière, assurez-vous qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** *L'utilisation de la collecte de poussière peut réduire les risques liés à la poussière.*

**h) Vous devenez familier grâce à l'utilisation fréquente des outils, mais vous risquez de devenir complaisant et d'ignorer les principes de sécurité des outils.** *Une action négligente peut causer des blessures graves en une fraction*

*de seconde.*

**4) Utilisation et entretien des outils électriques**

**a) Ne forcez pas l'outil électrique.**

**Utilisez l'outil électrique adapté à votre application.**

*L'outil électrique fonctionnant à une vitesse pour laquelle il a été conçu vous permettra de travailler de manière plus efficace et plus sûre.*

**b) N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne fonctionne pas.** *Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.*

**c) Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez la batterie, s'il est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger les outils électriques.** *Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.*

**d) Rangez les outils électriques inactifs hors de la portée des enfants et ne laissez pas les personnes qui ne sont pas familières avec l'outil électrique ou ces instructions utiliser l'outil électrique.** *Les*



*outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.*

**e)Entretenir les outils**

**électriques et les accessoires.**

**Vérifiez le mauvais**

**alignement ou le grippage**

**des pièces mobiles, la rupture**

**des pièces et toute autre**

**condition pouvant affecter**

**le fonctionnement de l'outil**

**électrique. Si l'outil électrique**

**est endommagé, veuillez les**

**faire réparer avant l'utilisation.**

*De nombreux accidents sont*

*causés par des outils électriques*

*mal entretenus.*

**f)Gardez les outils de coupe**

**affûtés et propres.** *Des outils*

*de coupe bien entretenus avec*

*des arêtes de coupe tranchantes*

*sont moins susceptibles de se*

*coincer et sont plus faciles à*

*contrôler.*

**g)Utilisez l'outil électrique, les**

**accessoires et les embouts,**

**etc. conformément à ces**

**instructions, en tenant compte**

**des conditions de travail et du**

**travail à effectuer.** *L'utilisation*

*de l'outil électrique pour des*

*opérations différentes de celles*

*prévues peut entraîner une*

*situation dangereuse.*

**h)Gardez les poignées et les**

**surfaces de préhension**

**sèches, propres et exemptes**

**d'huile et de graisse.** *Les*

*poignées et les surfaces*

*de préhension glissantes*

*ne permettent pas une*

*manipulation et un contrôle sûrs*

*de l'outil dans des situations*

*inattendues.*

**5)Service**

**a)Faites réparer votre outil**

**électrique par un réparateur**

**qualifié en utilisant**

**uniquement des pièces de**

**rechange identiques.** *Cela*

*garantira le maintien de la*

*sécurité de l'outil électrique.*

**Avertissements de sécurité du marteau**

**1)Consignes de sécurité pour toutes les opérations**

**a)Portez des protections**

**auditives.** *L'exposition au*

*bruit peut entraîner une perte*

*auditive.*

**b)Utilisez les poignées**

**auxiliaires, si elles sont**

**fournies avec l'outil.** *La perte*

*de contrôle peut entraîner des*

*blessures.*

**c)Tenez l'outil électrique par**

**les surfaces de préhension**

**isolées lorsque vous**

**effectuez une opération où**

**l'outil de coupe peut entrer**

**en contact avec un câblage caché ou son propre cordon.**

*L'accessoire de coupe entrant en contact avec un fil « sous tension » peut rendre les parties métalliques exposées de l'outil électrique « sous tension » et pourrait donner à l'opérateur un choc électrique.*

## **2)Consignes de sécurité lors de l'utilisation de forets longs avec des marteaux rotatifs**

**a)Commencez toujours à percer à basse vitesse et avec la pointe du foret en contact avec la pièce. À des vitesses plus élevées, le foret est susceptible de se plier s'il est autorisé à tourner librement sans entrer en contact avec la pièce, entraînant des blessures corporelles.**

**b)Appliquez une pression uniquement en ligne directe avec le foret et n'appliquez pas de pression excessive. Les mèches peuvent se plier, provoquant une rupture ou une perte de contrôle, entraînant des blessures corporelles.**

## **Avertissements concernant la prise d'alimentation au Royaume-Uni :**

Votre produit est équipé d'une

prise électrique homologuée BS 1363-1 avec fusible interne homologué BS 1362.

Si la fiche n'est pas adaptée à votre prise, elle doit être retirée et une fiche appropriée doit être installée à sa place par un agent de service après-vente agréé. La fiche de remplacement doit avoir le même calibre de fusible que la fiche d'origine.

La fiche sectionnée doit être jetée pour éviter tout risque d'électrocution et ne doit jamais être insérée ailleurs dans une prise secteur.

## **Symbole**



ATTENTION



Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions



Porter une protection auditive



Outil de classe II



Conformité EC



Conformément à la directive européenne sur les déchets 2012 / 19 / EU relative aux équipements électriques et électroniques et aux lois nationales en vigueur, les outils électriques qui ne sont plus disponibles doivent être collectés séparément et éliminés de manière appropriée.

# Données techniques

| Modèle                           | KZC06-28B |
|----------------------------------|-----------|
| Puissance d'entrée nominale      | 1200W     |
| Fréquence de frappe nominale     | 5800/min  |
| Vitesse à vide                   | 1200/min  |
| Diamètre de perçage Max. (Béton) | Ø28mm     |
| Poids net de la machine          | 4,7kg     |

※ En raison du programme de recherche et de développement en continu, les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

## Informations sur le bruit

Niveau de pression acoustique pondéré A  
 $L_{pA} = 91,7 \text{ dB(A)}$   $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$   
Niveau de puissance acoustique pondéré A  
 $L_{WA} = 99,7 \text{ dB(A)}$   $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$   
Porter une protection auditive

## Informations sur les vibrations

Valeurs totales de vibration (somme vectorielle triaxiale) et incertitude K déterminées selon EN IEC 62841-2-6.

$a_{h, HD} = 15,6 \text{ m/s}^2$  incertitude  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

$a_{h, Cheq} = 17,2 \text{ m/s}^2$  incertitude  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Les valeurs totales de vibration et d'émission sonore déclarées ont été mesurées conformément à une méthode d'essai standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil avec un autre.

Les valeurs totales de vibration et d'émission sonore déclarées peuvent également être utilisées dans une évaluation de l'exposition préliminaire.

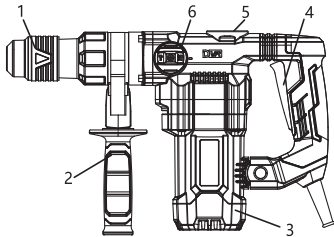
Avertissement:

- que les émissions de vibrations et de bruit lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs déclarées en fonction de la manière dont l'outil est utilisé, en particulier du type de pièce à usiner ; et
- de la nécessité d'identifier des mesures de sécurité pour protéger l'opérateur basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement telles que les moments où la machine est éteinte et quand elle marche à vide en plus du temps de déclenchement).

## Utilisation prévue

Ce produit convient au perçage, au rainurage, au burinage et à d'autres opérations sur le béton, la roche, les murs de briques et d'autres matériaux similaires dans des conditions environnementales.

## INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT



1. Manchon de mandrin
2. Poignée auxiliaire
3. Capot arrière
4. Déclencheur de commutateur
5. Bouchon d'huile
6. Sélecteur de fonction

## INSTRUCTIONS POUR LE FONCTIONNEMENT

### • Installation ou retrait du foret

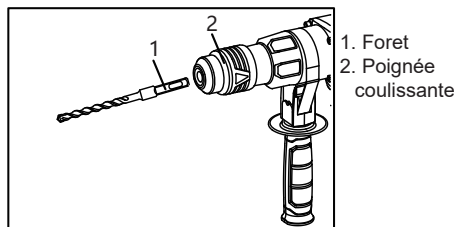
Comme indiqué sur la figure, appuyez sur la poignée coulissante du mandrin vers l'arrière, insérez le foret dans le sens de la flèche, tournez lentement le foret vers le haut du trou carré de la poignée coulissante et insérez-le jusqu'au bout. Lorsque le foret est fermement branché, relâchez la poignée coulissante pour le remettre dans sa position d'origine et le foret est installé.

Lors du retrait du foret, suivez la procédure inverse ci-dessus.

Si le mandrin ne tourne pas en raison d'une accumulation de poussière, la poignée coulissante peut être lubrifiée.

## MISE EN GARDE:

**Assurez-vous toujours que l'outil est éteint et débranché avant d'installer ou de retirer la lame de scie.**



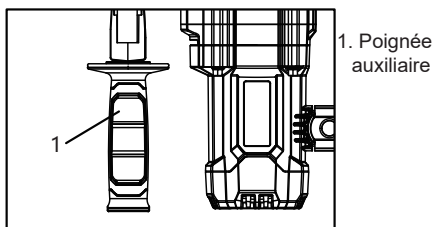
### • Opération de perçage

L'outil doté d'un foret peut être utilisé pour percer le béton, le carrelage, les dalles, etc.

1. Positionnez le foret à l'emplacement souhaité pour percer le trou, puis appuyez sur l'interrupteur pour démarrer la machine.
2. Ne forcez pas l'outil. Une légère pression donne les meilleurs résultats.

## MISE EN GARDE:

**Il y a une force de torsion énorme et soudaine exercée sur l'outil/le trépan au moment de la percée du trou, lorsque le trou est obstrué par des copeaux et des particules, ou lors de la frappe de tiges d'armature encastrées dans le béton. Utilisez toujours la poignée auxiliaire et tenez fermement l'outil pendant les opérations. Le non-respect de cette consigne peut entraîner la perte de contrôle de l'outil et des blessures potentiellement graves.**



### • Opération de commutation

Pour démarrer l'outil, tirez simplement sur l'interrupteur à gâchette. Relâchez le bouton pour arrêter.

## MISE EN GARDE:

Avant de brancher l'outil, vérifiez toujours que l'interrupteur à gâchette s'actionne correctement et revient à la position « OFF » lorsqu'il est relâché.

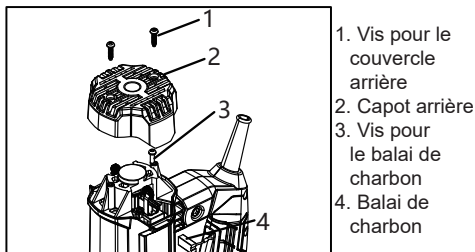
### • Remplacement des balais de charbon

Retirez et vérifiez régulièrement les balais de charbon. Remplacez-les lorsqu'ils sont usés jusqu'au repère limite. Gardez les balais de charbon propres et libres de glisser dans les supports. Pour remplacer le balai de carbone, retirez le couvercle arrière pour dégager le ressort hélicoïdal, retirez le balai de carbone usé et

remplacez-le par un nouveau.

## MISE EN GARDE :

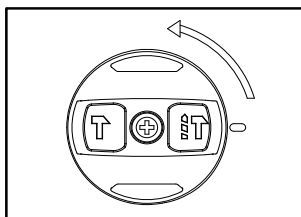
1. Assurez-vous toujours que l'outil est éteint avant de remplacer le balai de charbon.
2. Les deux balais de charbon doivent être remplacés en même temps.
3. Serrez fermement les vis.



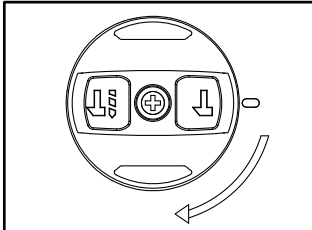
### • Réglage du mode de fonctionnement

L'outil a deux modes de fonctionnement, à savoir le mode de démolition et le mode de marteau rotatif. Tournez le bouton de fonction, uniquement orientable à 180 degrés, pour changer de mode.

1. Comme indiqué dans la figure, lorsque la marque de mode sur la boîte de vitesses indique le mode de marteau rotatif, cela signifie que l'outil peut être utilisé pour percer à l'aide d'un marteau. Pour passer en mode de démolition, tournez le bouton de fonction (180 degrés) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



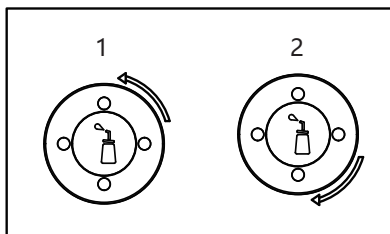
2. Comme indiqué dans la figure, lorsque la marque de mode sur la boîte de vitesses indique le mode de démolition, cela signifie que l'outil peut être utilisé uniquement pour marteler. Pour passer en mode de démolition, tournez le bouton de fonction (180 degrés) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre tout en appuyant sur le bouton de verrouillage.



### ● Lubrification

En cas de besoin de lubrification après une longue période d'utilisation, il est recommandé de faire appel à un centre d'entretien professionnel. En cas de réalisation de votre part, référez-vous aux méthodes suivantes :

Utilisez une pince pointue pour tourner et retirer le bouchon d'huile dans le sens inverse des aiguilles d'une montre après la mise hors tension, pour graisser la boîte de vitesses. Tournez et serrez le bouchon d'huile dans le sens des aiguilles d'une montre après le graissage.



1. Retirer le bouchon d'huile

2. Serrez le bouchon d'huile

## ENTRETIEN ET MAINTENANCE

### MISE EN GARDE:

**Assurez-vous toujours que l'outil est éteint et débranché avant de tenter d'effectuer une inspection ou un entretien.**

### ● Inspection des forets

Un foret émoussé diminue l'efficacité du travail et entraîne une surcharge du moteur. Échangez ou affûtez vos forets lorsqu'ils deviennent émoussés.

### ● Inspection de la vis de montage

Inspectez régulièrement toutes les vis de montage et assurez-vous qu'elles sont correctement serrées. S'il est lâche, il doit être resserré pour éviter les fuites de graisse ou d'autres accidents.

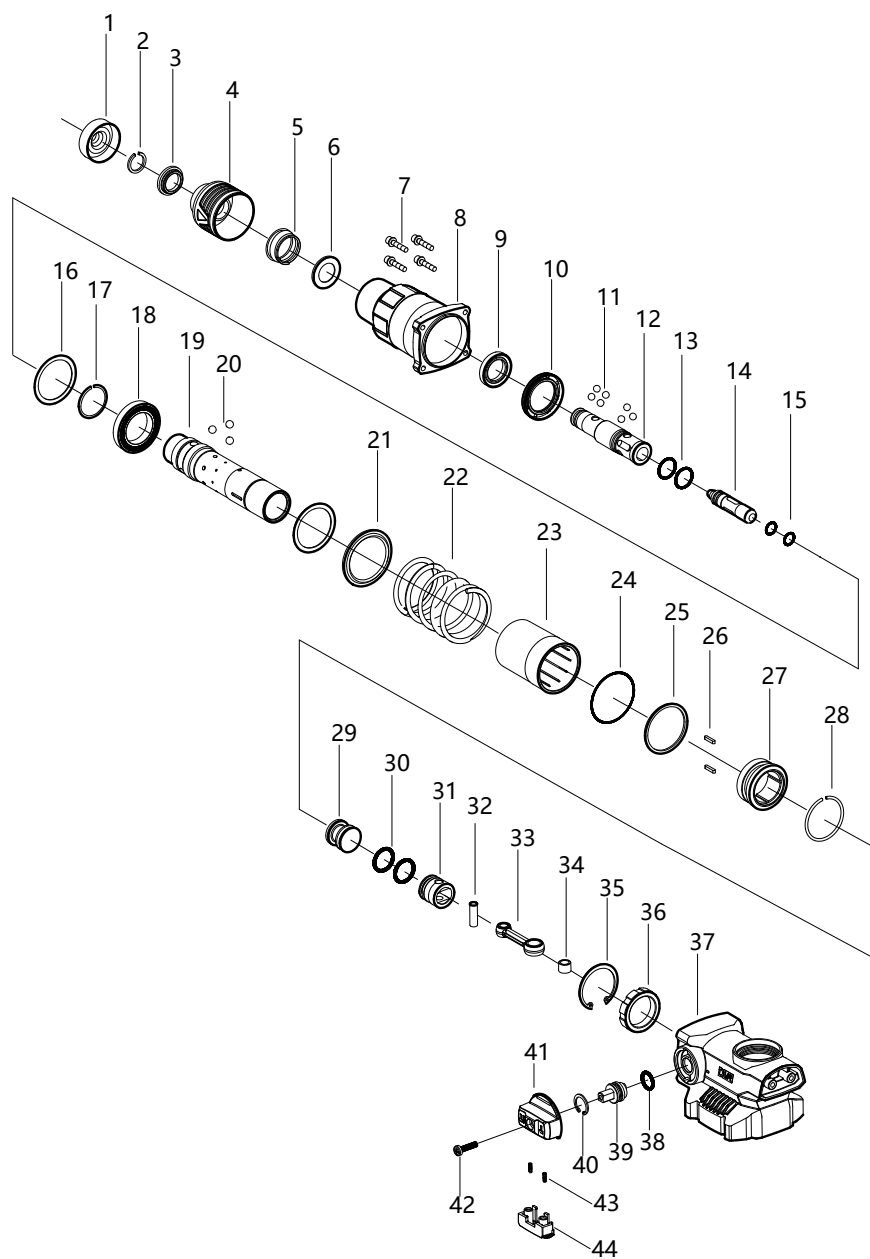
### ● Entretien du moteur

Le bobinage du bloc moteur est le « cœur » même de l'outil électrique. Faire preuve de prudence pour s'assurer que l'enroulement ne soit pas endommagé et/ou mouillé par de l'huile ou de l'eau.

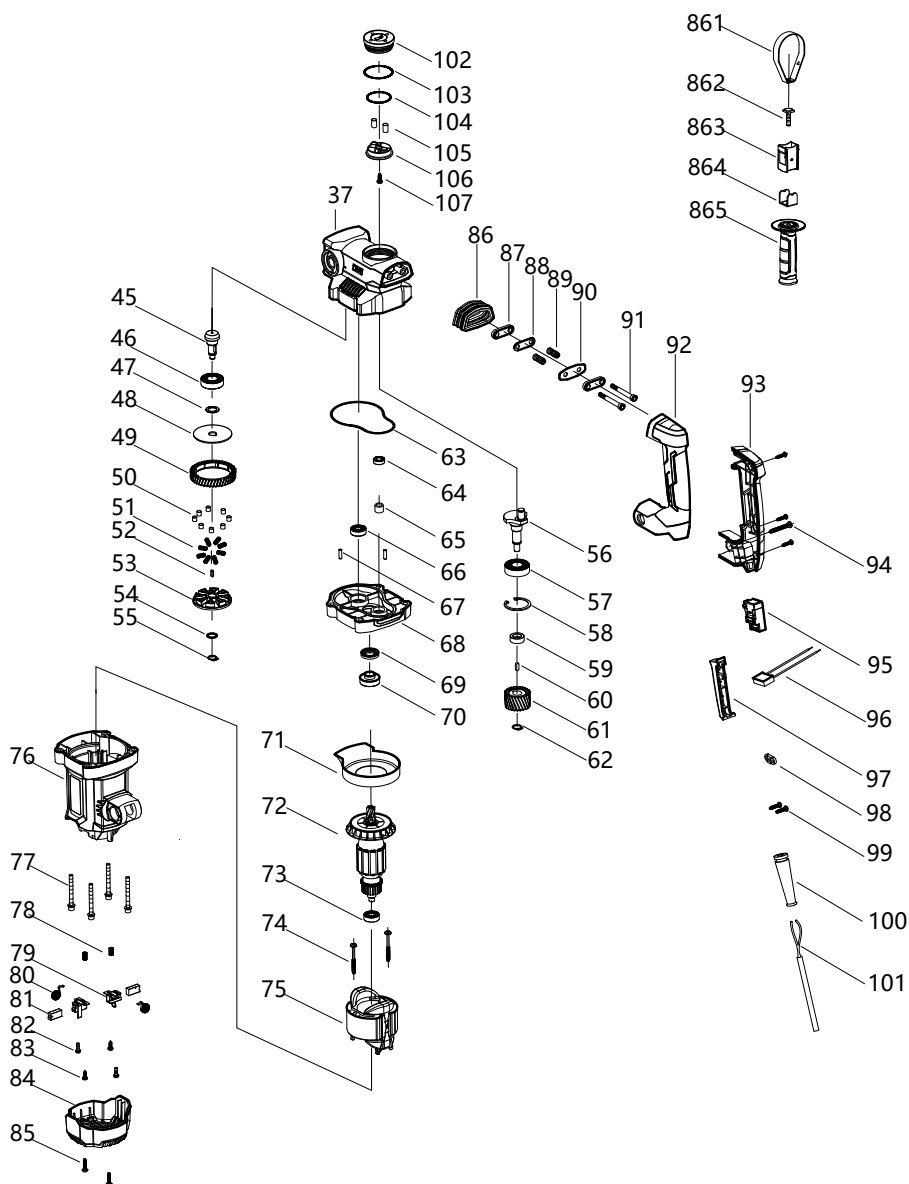
※ Si le remplacement du cordon d'alimentation est nécessaire, cela doit être fait par le fabricant ou son agent afin d'éviter un risque pour la sécurité.

|    |                                                                                                      |    |                                                                |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----------------------------------------------------------------|
| 1  | Capuchon en caoutchouc                                                                               | 30 | Joint torique pour percuteur (21,6×3)                          |
| 2  | Anneau de retenue spécial                                                                            | 31 | Piston                                                         |
| 3  | Porte de manchon de mandrin                                                                          | 32 | Goupille de piston                                             |
| 4  | Assemblage de manchon de mandrin                                                                     | 33 | Tige de connexion                                              |
| 5  | Ressort coulissant                                                                                   | 34 | Roulement à aiguilles HK0910 (INA)                             |
| 6  | Défecteur à ressort coulissant                                                                       | 35 | Circlip Pour Trou 47                                           |
| 7  | Vis à tête cylindrique à six pans creux, boulons avec rondelles élastiques et rondelles plates M5×25 | 36 | Roulement coulissant                                           |
| 8  | Manchon de cylindre                                                                                  | 37 | Boîte de vitesses                                              |
| 9  | Joint à lèvres Ø25×Ø38×7                                                                             | 38 | Joint torique (11×1,9)                                         |
| 10 | Joint à lèvres 34,3×51×6                                                                             | 39 | Levier de bouton                                               |
| 11 | Bille d'acier 9/32' (7,14)                                                                           | 40 | Circlip Pour Trou 15                                           |
| 12 | Corps de mandrin                                                                                     | 41 | Bouton                                                         |
| 13 | Joint torique (19,8×2,1)                                                                             | 42 | Ressort                                                        |
| 14 | Ergot d'entraînement                                                                                 | 43 | Bouton de commande                                             |
| 15 | Joint torique (11×1,9)                                                                               | 44 | Vis taraudeuse à tête cylindrique à empreinte cruciforme M4×16 |
| 16 | Rondelle (45×54,8×1)                                                                                 | 45 | Arbre d'engrenage conique                                      |
| 17 | Anneau de retenue pour arbre 35                                                                      | 46 | Roulement à billes 6202-2RS(Outdo)                             |
| 18 | Roulement à billes 6907-2RS(LFB)                                                                     | 47 | Rondelle plate                                                 |
| 19 | Cylindre                                                                                             | 48 | Rondelle d'embrayage                                           |
| 20 | Bille d'acier 5/16' (7,94)                                                                           | 49 | Engrenage d'embrayage                                          |
| 21 | Rondelle élastique                                                                                   | 50 | Goupille 6×6                                                   |
| 22 | Grand ressort                                                                                        | 51 | Ressort d'embrayage                                            |
| 23 | Manchon de broche                                                                                    | 52 | Clé plate B 3×3×10                                             |
| 24 | Joint torique (55×2)                                                                                 | 53 | Disque d'embrayage                                             |
| 25 | Rondelle (50×55,9×2)                                                                                 | 54 | Joint de couronne dentée                                       |
| 26 | Clé plate B 3×3×16                                                                                   | 55 | Anneau de retenue pour arbre 11                                |
| 27 | Engrenage conique                                                                                    | 56 | Arbre excentrique                                              |
| 28 | Anneau de retenue pour arbre                                                                         | 57 | Roulement à billes 6202VV                                      |
| 29 | Percuteur                                                                                            | 58 | Circlip Pour Trou 35                                           |

|    |                                                                                                      |     |                                                                   |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------------------------------------|
| 59 | Anneau d'espacement 12,1×20×8                                                                        | 86  | Manchon en caoutchouc antichocs                                   |
| 60 | Clé plate 4×12                                                                                       | 87  | Patin en caoutchouc                                               |
| 61 | Pignon                                                                                               | 88  | Joint d'amortissement                                             |
| 62 | Circlip pour arbre 12                                                                                | 89  | Ressort d'amortissement                                           |
| 63 | Joint en forme de 8                                                                                  | 90  | Joint fixe                                                        |
| 64 | Roulement à billes 688ZZ                                                                             | 91  | Boulon d'amortissement                                            |
| 65 | Roulement à aiguilles HK0810 (INA)                                                                   | 92  | Capot de poignée gauche                                           |
| 66 | Roulement à billes 627ZZ                                                                             | 93  | Capot de poignée droite                                           |
| 67 | Goupille cylindrique 4×14                                                                            | 94  | Vis taraudeuse à tête cylindrique à empreinte cruciforme ST5×35   |
| 68 | Support de moteur                                                                                    | 95  | Interrupteur                                                      |
| 69 | Joint à lèvres 15×25×4,5                                                                             | 96  | Condensateur 0,33µF                                               |
| 70 | Roulement à billes 6001×13-2RS                                                                       | 97  | Déclencheur de commutateur                                        |
| 71 | Plaque de déflecteur                                                                                 | 98  | Réducteur de tension                                              |
| 72 | Armure                                                                                               | 99  | Vis taraudeuse à tête cylindrique à empreinte cruciforme ST4,2×17 |
| 73 | Roulement à billes 608(LFB)                                                                          | 100 | Cache-cordon                                                      |
| 74 | Vis taraudeuse à tête cylindrique à empreinte cruciforme ST5×50                                      | 101 | Cordon d'alimentation                                             |
| 75 | Stator                                                                                               | 102 | Couvercle de bouchon d'huile                                      |
| 76 | Boîtier du moteur                                                                                    | 103 | Joint torique (38×2)                                              |
| 77 | Vis à tête cylindrique à six pans creux, boulons avec rondelles élastiques et rondelles plates M5×50 | 104 | Joint torique (32×1,5)                                            |
| 78 | Écrous cylindriques encastrés                                                                        | 105 | Fiche en laine                                                    |
| 79 | Capuchon de porte-balais                                                                             | 106 | Base de bouchon d'huile                                           |
| 80 | Ressort hélicoïdal                                                                                   | 107 | Vis taraudeuse à tête cylindrique à empreinte cruciforme ST4,2×12 |
| 81 | Balai de charbon                                                                                     | 861 | Pince                                                             |
| 82 | Vis taraudeuse à tête cylindrique cruciforme petite M4×12 (avec rondelles élastiques)                | 862 | Boulon M8×30                                                      |
| 83 | Vis taraudeuse à tête cylindrique cruciforme M4×12                                                   | 863 | Porte-poignée                                                     |
| 84 | Capot arrière                                                                                        | 864 | Support de jauge de profondeur                                    |
| 85 | Vis taraudeuse à tête cylindrique à empreinte cruciforme ST4,2×17                                    | 865 | Poignée auxiliaire                                                |







## Instrucciones originales SEGURIDAD GENERAL DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



**ADVERTENCIA!** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. *El incumplimiento de todas las instrucciones indicadas a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.*

**Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.**

*El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica con cable o con batería (inalámbrica).*

### 1)Seguridad en el área de trabajo

**a)Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** *Las zonas desordenadas u oscuras propician los accidentes.*

**b)No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** *Las herramientas eléctricas crean*

*chispas que pueden encender el polvo o los humos.*

**c)Mantenga a los niños y a los transeúntes alejados mientras maneja una herramienta eléctrica.** *Las distracciones pueden hacerle perder el control.*

### 2)Seguridad eléctrica

**a)Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con toma de tierra.** *Los enchufes y tomas de corriente no modificadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.*

**b)Evite el contacto del cuerpo con las superficies de objetos conectados a tierra, como las tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** *Hay un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.*

**c)No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.** *La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.*

**d) No abuse del cable.**

**Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles.** *Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*

**e) Cuando utilice una herramienta eléctrica en el exterior, utilice un cable alargador adecuado para su uso en exteriores.** *El uso de un cable adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

**f) Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido por un dispositivo de corriente residual (RCD).** *El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

### **3) Seguridad personal**

**a) Manténgase alerta, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas,**

**alcohol o medicamentos.**

*Un momento de falta de atención mientras maneja las herramientas eléctricas puede provocar graves lesiones personales.*

**b) Utilice equipo de protección personal. Siempre lleve protección ocular.** *Los equipos de protección, como la máscara antipolvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o la protección auditiva, utilizados en condiciones adecuadas, reducirán las lesiones personales.*

**c) Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarlo a la fuente de alimentación y/ o al paquete de baterías, de coger la herramienta o de transportarla.** *El transporte de herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o la activación de herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido invita a sufrir accidentes.*

**d) Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** *Si se deja una llave inglesa o una llave pegada*

a una parte giratoria de la herramienta eléctrica, se pueden producir lesiones personales.

**e) No se extienda en exceso.**

**Mantenga en todo momento el equilibrio y la posición correcta de los pies. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.**

**f) Vístase debidamente. No lleve ropa suelta ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las partes móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.**

**g) Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que están conectados y se utilizan correctamente. El uso de la recolección de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.**

**h) No deje que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de las herramientas le permita volverse confiado e ignorar los principios de seguridad de las mismas. Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.**

**4) Uso y cuidado de la herramienta eléctrica**

**a) No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro al ritmo para el que fue diseñada.**

**b) No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende ni la apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.**

**c) Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire el paquete de baterías, si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o almacenar las herramientas eléctricas. Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha la herramienta eléctrica accidentalmente.**

**d) Guarde las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones la**

**manejen.** *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios sin formación.*

**e) Mantenga las herramientas eléctricas y los accesorios.** Compruebe que no haya desajustes o atascos en las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.

**f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** *Es poco probable que los cuchillos bien mantenidos y afilados anulen y sean más fáciles de controlar.*

**g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.** *El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a las previstas podría dar lugar a una situación peligrosa.*

**h) Mantenga las empuñaduras**

**y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa.** *Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten manejar y controlar la herramienta con seguridad en situaciones imprevistas.*

## **5) Servicio técnico**

**a) Encargue el mantenimiento de su herramienta eléctrica a un técnico cualificado que utilice únicamente piezas de recambio idénticas.** *Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.*

## **Advertencias de seguridad sobre el martillo**

### **1) Instrucciones de seguridad para todas las funciones**

**a) Lleva protectores para los oídos.** *La exposición al ruido puede provocar una pérdida de audición.*

**b) Utilice la(s) empuñadura(s) auxiliar(es), si se suministran con la herramienta.** *La pérdida de control puede causar daños personales.*

**c) Sujete las herramientas eléctricas por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la**

**que la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cable. Si el accesorio de corte está en contacto con un cable "vivo", las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica pueden estar "vivas" y podrían provocar una descarga eléctrica al operador**

## **2) Instrucciones de seguridad al utilizar brocas de perforación largas con martillos perforadores**

**a) Empiece siempre a taladrar a baja velocidad y con la punta de la broca en contacto con la pieza de trabajo. A velocidades superiores, es probable que la broca se doble si se deja girar libremente sin contacto con la pieza de trabajo, lo que puede provocar lesiones personales.**

**b) Aplique presión sólo en línea directa con la broca y no aplique una presión excesiva. Las brocas pueden doblarse, provocando la rotura o la pérdida de control, lo que puede provocar lesiones personales.**

## **Advertencias sobre el enchufe del Reino Unido:**

Su producto está equipado con un enchufe eléctrico aprobado

por la norma BS 1363-1 con fusible interno aprobado por la norma BS 1362.

Si el enchufe no es adecuado para su toma de corriente, deberá retirarlo y un agente de servicio al cliente autorizado deberá colocar un enchufe adecuado en su lugar. El enchufe de sustitución debe tener el mismo valor de fusible que el enchufe original.

El enchufe cortado debe eliminarse para evitar un posible riesgo de descarga eléctrica y nunca debe insertarse en una toma de corriente en otro lugar.

Información sobre el ruido

## **Símbolo**



ADVERTENCIA



Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.



Utilizar protección para los oídos



Herramienta de clase II



Conformidad de la CE



De acuerdo con la Directiva Europea de Residuos 2012 / 19 / UE sobre equipos eléctricos y electrónicos y las leyes nacionales vigentes, las herramientas eléctricas que ya no están disponibles deben ser recogidas por separado y eliminadas adecuadamente.

# Datos técnicos

|                                         |           |
|-----------------------------------------|-----------|
| Modelo                                  | KZC06-28B |
| Entrada de potencia nominal             | 1200W     |
| Frecuencia de Impacto Nominal           | 5800/min  |
| Velocidad en vacío                      | 1200/min  |
| Máx. Diámetro de perforación (hormigón) | Ø28mm     |
| Peso Neto De La Máquina                 | 4,7kg     |

※ Debido al programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones de este documento están sujetas a cambios sin previo aviso.

Nivel de presión sonora ponderado A

$L_{pA} = 91,7 \text{ dB(A)}$   $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

Nivel de potencia sonora ponderado A

$L_{WA} = 99,7 \text{ dB(A)}$   $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

utilice protección para los oídos

## Información sobre las vibraciones

Los valores totales de vibración (suma vectorial triaxial) y la incertidumbre K se determinan según la norma EN IEC 62841-2-6.

$a_{h, HD} = 15,6 \text{ m/s}^2$  incertidumbre  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

$a_{h, Cheq} = 17,2 \text{ m/s}^2$  incertidumbre  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Los valores totales de vibración declarados y los valores de emisión de ruido declarados se han medido de acuerdo con un método de ensayo estándar y pueden utilizarse para comparar una herramienta con otra.

Los valores totales de vibración declarados y los valores de emisión de ruido declarados también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

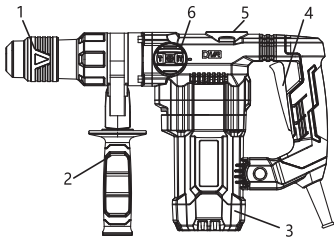
Una advertencia:

- de que las emisiones de vibración y ruido durante el uso real de la herramienta eléctrica pueden diferir de los valores declarados en función de las formas de uso de la herramienta, especialmente del tipo de pieza que se procese; y
- de la necesidad de identificar medidas de seguridad para proteger al operario que se basen en una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como los tiempos de desconexión de la herramienta y de funcionamiento en vacío, además del tiempo de activación).

## Uso previsto

Este producto es adecuado para taladrar, ranurar, cincelar y otras operaciones en hormigón, roca, paredes de ladrillo y otros materiales similares en condiciones ambientales generales.

# INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO



1. Manguito de sujeción
2. Empuñadura auxiliar
3. Cubierta trasera
4. Gatillo del interruptor
5. Tapón de aceite
6. Botón de función

## INSTRUCCIONES DE USO

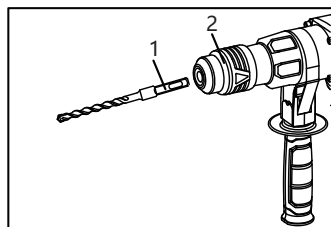
### • Instalación o retirada de la broca de perforación

Como se muestra en la figura, presione la empuñadura deslizante del portabrocas hacia atrás, inserte la broca en la dirección de la flecha, gire lentamente la broca hasta la parte superior del orificio cuadrado de la empuñadura deslizante e insértela hasta el final. Cuando la broca esté bien encajada, suelte la empuñadura deslizante para que vuelva a su posición original y la broca quede instalada. Al retirar la broca, siga el procedimiento inverso anterior.

Si el portabrocas no gira debido a la acumulación de polvo, se puede lubricar la empuñadura deslizante.

### PRECAUCIÓN:

**Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de instalar o retirar la broca.**



1. Broca
2. Empuñadura deslizante

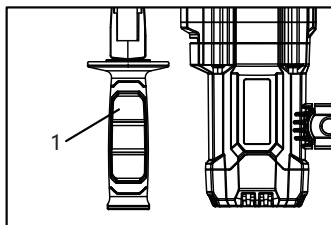
### • Operación de taladrado

La máquina instalada por una broca puede perforar en hormigón, baldosas y losas, etc.

1. Posicione la broca en el lugar deseado para el agujero, luego pulse el interruptor para poner en marcha la máquina.
2. No fuerce la herramienta. Una ligera presión da los mejores resultados.

### PRECAUCIÓN:

**Se ejerce una tremenda y repentina fuerza de torsión sobre la herramienta/barrena en el momento de la rotura del orificio, cuando el orificio se obstruye con virutas y partículas, o al golpear las varillas de refuerzo incrustadas en el hormigón. Utilice siempre la empuñadura auxiliar y sujete firmemente la herramienta durante las operaciones. Si no lo hace, puede perder el control de la herramienta y sufrir lesiones graves.**



1. Empuñadura auxiliar

### • Funcionamiento del interruptor

Para poner en marcha la herramienta, basta con tirar del botón del interruptor. Suelte el botón para parar.

### PRECAUCIÓN:

Antes de enchufar la herramienta, compruebe siempre que el interruptor actúa correctamente y vuelve a la posición "OFF" cuando se suelta.

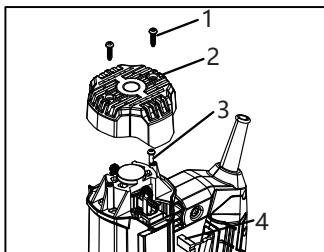
### • Sustituir las escobillas de carbón

Retire y compruebe las escobillas de carbón con regularidad. Sustitúyalas cuando se desgasten hasta la marca de límite. Mantenga las escobillas de carbón limpias y libres de deslizamiento en los soportes.

Para sustituir la escobilla de carbón, retire la cubierta trasera para extraer el muelle helicoidal, saque la escobilla de carbón desgastada y sustituya por una nueva.

### PRECAUCIONES:

1. asegúrese de que la herramienta está apagada antes de sustituir la escobilla de carbón.
2. Las dos escobillas de carbón deben sustituirse al mismo tiempo.
3. Apriete bien los tornillos.

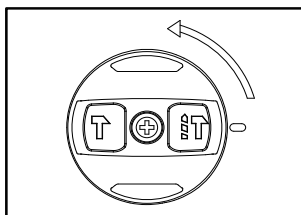


1. Tornillo de la cubierta trasera
2. Cubierta trasera
3. Tornillo de la escobilla de carbón
4. Escobilla de carbón

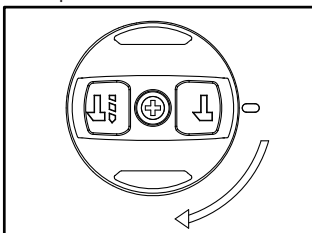
### • Ajuste del modo de funcionamiento

La máquina tiene dos modos de funcionamiento, a saber, el modo de demolición y el modo de martillo perforador. Y gire el botón de función que sólo se puede girar 180 grados para cambiar el modo que necesita.

1. Como se muestra en la imagen, cuando la marca de modo en la caja de cambios apunta al modo de martillo perforador, lo que significa que la máquina puede perforar con martillo. Mientras tanto, si desea cambiar al modo de demolición, puede girar el botón de función 180 grados en sentido antihorario.



2. Como se muestra en la imagen, cuando la marca de modo en la caja de cambios apunta al modo de demolición, lo que significa que la máquina sólo puede martillar. Mientras tanto, si desea cambiar al modo de martillo giratorio, puede girar el botón de función 180 grados en sentido antihorario mientras pulsa el botón de bloqueo.

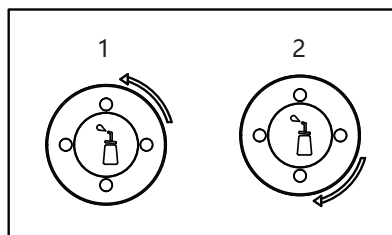




### ● Lubricación

Si la máquina necesita ser lubricada después de haber sido utilizada durante mucho tiempo, se recomienda lubricar en un centro de mantenimiento profesional. Si la lubrica usted mismo, consulte los métodos siguientes:

Utilice unos alicates de punta afilada para girar y retirar el ensamblaje de tapón de aceite en el sentido contrario a las agujas del reloj después de desconectar la alimentación eléctrica para añadir grasa a la caja de cambios. Gire y apriete el tapón de aceite en el sentido de las agujas del reloj después de añadir.



1. Quite el tapón de aceite
2. Apriete el tapón de aceite

## Mantenimiento y cuidados

### PRECAUCIÓN:

**Asegúrese siempre de que la máquina está apagada y desenchufada antes de intentar realizar una inspección o un mantenimiento.**

### ● Inspección de las brocas de perforación

Una broca desafilada disminuirá la eficacia del trabajo y hará que el motor se sobrecargue. Cambie o afile sus brocas de perforación cuando estén desafiladas.

### ● Inspección del tornillo de montaje

Inspeccione regularmente todos los tornillos de montaje y asegúrese de que están bien apretados. Si se encuentra flojo, debe apretarse de nuevo para evitar fugas de grasa u otros accidentes.

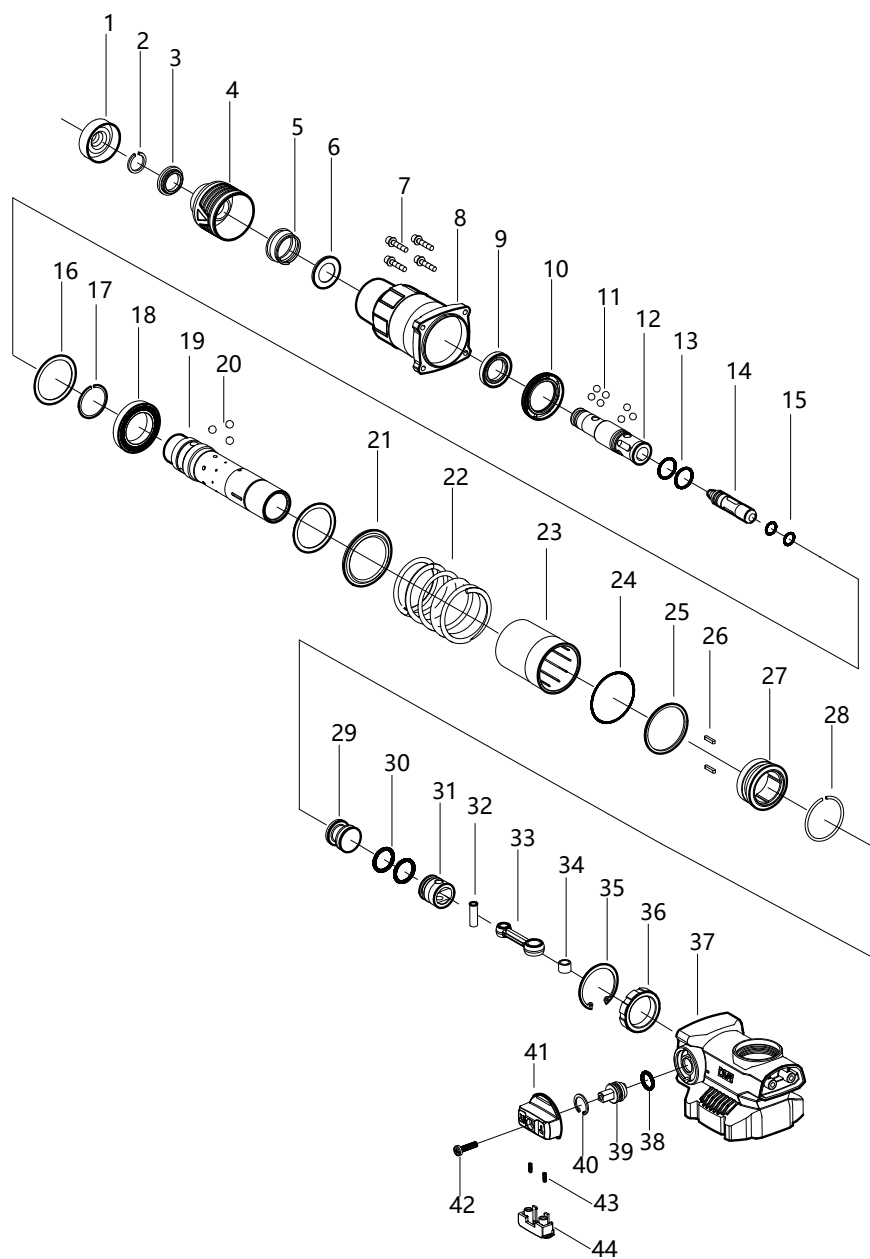
### ● Mantenimiento del motor

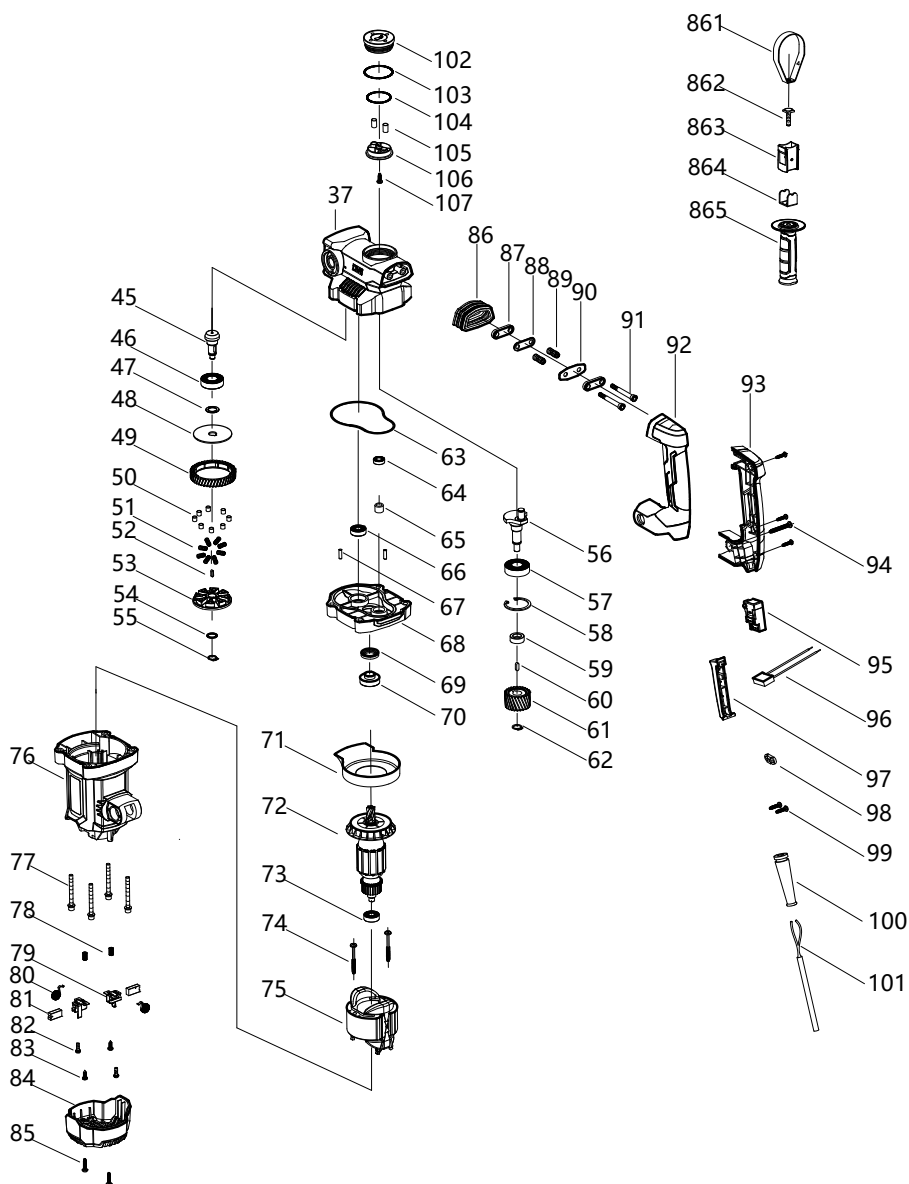
El bobinado del motor es el "corazón" de la herramienta eléctrica. Tenga cuidado de que el bobinado no se dañe y/o se moje con aceite o agua.

※Si es necesario sustituir el cable de alimentación, debe hacerlo el fabricante o su agente para evitar un riesgo de seguridad.

|    |                                                                                                  |    |                                      |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----|--------------------------------------|
| 1  | Tapón de goma                                                                                    | 30 | Anillo en O para percutor (21,6×3)   |
| 2  | Anillo de retención especial                                                                     | 31 | Pistón                               |
| 3  | Porta manguitos                                                                                  | 32 | Pasador del pistón                   |
| 4  | Montaje del manguito de sujeción                                                                 | 33 | Barra de Conexión                    |
| 5  | Muelle deslizante                                                                                | 34 | Rodamiento de agujas HK0910 (INA)    |
| 6  | Desviador de muelle deslizante                                                                   | 35 | Circlip Para Agujero 47              |
| 7  | Tornillos de cabeza hueca hexagonal combinados con arandelas de presión y arandelas planas M5×25 | 36 | Rodamiento de deslizamiento          |
| 8  | Maguito del cilindro                                                                             | 37 | Caja de Cambios                      |
| 9  | Sello labial Ø25×Ø38×7                                                                           | 38 | Anillo O (11×1,9)                    |
| 10 | Sello labial 34,3×51×6                                                                           | 39 | Pomo de palanca                      |
| 11 | Bola de acero 9/32' (7,14)                                                                       | 40 | Circlip Para Agujero 15              |
| 12 | Cuerpo del mandril                                                                               | 41 | Pomo                                 |
| 13 | Anillo O(19,8×2,1)                                                                               | 42 | Resorte                              |
| 14 | Punzón                                                                                           | 43 | Botón de mando                       |
| 15 | Anillo O (11×1,9)                                                                                | 44 | Tornillo de cabeza plana M4×16       |
| 16 | Arandela (45×54,8×1)                                                                             | 45 | Eje de Engranaje Cónico              |
| 17 | Anillo de retención para eje 35                                                                  | 46 | Rodamiento de bolas 6202-2RS (Fuera) |
| 18 | Rodamiento de bolas 6907-2RS (LFB)                                                               | 47 | Arandela llana                       |
| 19 | Cilindro                                                                                         | 48 | Arandela de embrague                 |
| 20 | Bola de acero 5/16' (7,94)                                                                       | 49 | Engranaje del embrague               |
| 21 | Arandela de Muelle                                                                               | 50 | Pin6×6                               |
| 22 | Muelle grande                                                                                    | 51 | Resorte de embrague                  |
| 23 | Manguito de husillo                                                                              | 52 | Clave plana B 3×3×10                 |
| 24 | Anillo O(55×2)                                                                                   | 53 | Disco de embrague                    |
| 25 | Arandela (50×55,9×2)                                                                             | 54 | Junta de engranaje Bull              |
| 26 | Clave plana B 3×3×16                                                                             | 55 | Anillo de retención para eje 11      |
| 27 | Engranaje cónico                                                                                 | 56 | Eje Excéntrico                       |
| 28 | Anillo de retención para eje                                                                     | 57 | Rodamiento de bolas 6202VV           |
| 29 | Percutor                                                                                         | 58 | Circlip Para Agujero 35              |

|    |                                                                                                  |     |                                     |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------|
| 59 | Anillo espaciador 12,1×20×8                                                                      | 86  | Manguito de goma amortiguador       |
| 60 | Llave plana 4×12                                                                                 | 87  | Almohadilla de goma acolchada       |
| 61 | Piñón                                                                                            | 88  | Junta de amortiguación              |
| 62 | Circlip Para Eje 12                                                                              | 89  | Muelle amortiguador                 |
| 63 | Junta en forma de 8                                                                              | 90  | Junta fija                          |
| 64 | Rodamiento de bolas 688ZZ                                                                        | 91  | Perno de amortiguación              |
| 65 | Rodamiento de agujas HK0810 (INA)                                                                | 92  | Cubierta de la empuñadura izquierda |
| 66 | Rodamiento de bolas 627ZZ                                                                        | 93  | Cubierta de la empuñadura derecha   |
| 67 | Pasador cilíndrico 4×14                                                                          | 94  | Tornillo de cabeza plana ST5×35     |
| 68 | Soporte del motor                                                                                | 95  | Interruptor                         |
| 69 | Sello labial 15×25×4,5                                                                           | 96  | Condensador 0,33µF                  |
| 70 | Rodamiento de bolas 6001×13-2RS                                                                  | 97  | Gatillo del interruptor             |
| 71 | Placa deflectora                                                                                 | 98  | Alivio de tensión                   |
| 72 | Armazón                                                                                          | 99  | Tornillo de cabeza plana ST4,2×17   |
| 73 | Rodamiento de bolas 608 (LFB)                                                                    | 100 | Protector del cable                 |
| 74 | Tornillo de cabeza plana ST5×50                                                                  | 101 | Cable de alimentación               |
| 75 | Estator                                                                                          | 102 | Cubierta del tapón de aceite        |
| 76 | Carcasa de motor                                                                                 | 103 | Anillo O (38×2)                     |
| 77 | Tornillos de cabeza hueca hexagonal combinados con arandelas de presión y arandelas planas M5×50 | 104 | Anillo O (32×1,5)                   |
| 78 | Tuercas redondas anidadas                                                                        | 105 | Tapón de lana                       |
| 79 | Conjunto de Portacepillos                                                                        | 106 | Base del tapón de aceite            |
| 80 | Muelle helicoidal                                                                                | 107 | Tornillo de cabeza plana ST4,2×12   |
| 81 | Escobilla de carbón                                                                              | 861 | Abrazadera                          |
| 82 | Tornillo de cabeza plana pequeña empotrado en cruz M4×12 (con arandelas elásticas)               | 862 | Perno M8×30                         |
| 83 | Tornillo de cabeza plana cruciforme M4×12                                                        | 863 | Soporte de mango                    |
| 84 | Cubierta trasera                                                                                 | 864 | Soporte del medidor de profundidad  |
| 85 | Tornillo de cabeza plana ST4,2×17                                                                | 865 | Empuñadura auxiliar                 |





**Istruzioni originali**  
**SICUREZZA DELL-UTENSILE**  
**ELETTRICO GENERALE**  
**AVVERTENZE AVVERTENZA!**

 **Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico.** *La mancata osservanza delle istruzioni che seguono può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.*

**Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.**

Il termine “utensile elettrico” nelle avvertenze si riferisce all'utensile elettrico alimentato dalla rete (via cavo) o alimentato a batteria (senza cavo).

**1) Sicurezza dell'area di lavoro**

**a) Mantieni pulita e ben illuminata l'area di lavoro.**

*Aree in disordine e buie favoriscono incidenti.*

**b) Non utilizzare utensili elettrici in ambienti esplosivi, come ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri.** *Gli utensili elettrici creano scintille che possono innescare polvere o fumi.*

**c) Tenere lontani i bambini e i presenti mentre si utilizza un utensile elettrico.** *Le distrazioni*

*possono causare la perdita di controllo.*

**2) Sicurezza elettrica**

**a) Le spine dell'utensile elettrico devono corrispondere alla presa. Non modificare mai la spina. Non usare adattatori della spina su utensili elettrici con messa a terra.** *Le spine non modificate e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.*

**b) Evita il contatto del corpo con superfici messa a terra, come tubature, radiatori, fornelli e frigoriferi.** *C'è un rischio maggiore di scosse elettriche se il tuo corpo è messo a terra.*

**c) Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o umidità.** *L'acqua che penetra nell'utensile elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.*

**d) Non abusare del cavo.** **Non utilizzare mai il cavo di alimentazione per trasportare, tirare o scollegare il dispositivo elettrico.** **Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, benzina, spigoli vivi o parti in movimento.** *I cavi danneggiati o ingarbugliati aumentano il rischio di scosse elettriche.*

**e) Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare**

**una prolunga adatta per uso esterno.** *L'uso di un cavo per ambiente esterno riduce il rischio di scossa elettrica.*

**f) Se è inevitabile utilizzare una potenza in un ambiente umido, utilizzare un'alimentazione protetta da dispositivo a corrente residua (RCD).** *L'uso di un RCD riduce il rischio di scossa elettrica.*

### **3) Sicurezza Personale**

**a) Quando si utilizza un utensile elettrico, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di stupefacenti, alcool o medicinali.** *Un momento di disattenzione durante l'utilizzo di utensili elettrici può provocare gravi lesioni personali.*

**b) Utilizza dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali protettivi.** *Dispositivi di protezione, come mascherina antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o protezione per l'udito utilizzati in condizioni appropriate, riducono il rischio di lesioni personali.*

**c) Prevenire l'avvio accidentale.** **Assicurarsi che l'interruttore**

**sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e/o le batterie, quando si prende o si trasporta l'utensile.**

*Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o dare potenza a utensili con l'interruttore acceso provoca incidenti.*

**d) Rimuovi qualsiasi chiave o chiave regolabile prima di accendere l'utensile.** *Lasciare chiavi inglesi o di regolazione collegate alle parti rotanti della macchina può causare lesioni personali.*

**e) Non esagerare. Mantenere sempre un buon equilibrio e i piedi in posizione corretta durante l'uso.** *Questo permette un migliore controllo sull'utensile elettrico in situazioni impreviste.*

**f) Vestiti adeguatamente.**

**Non indossare abiti larghi né gioielli.** *Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dai componenti in movimento. I vestiti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.*

**g) Se sono forniti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e raccolta della polvere, assicurati che**

siano collegati e utilizzati correttamente. *L'uso di sistemi di raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla polvere.*

**h)Non permettere che la familiarità acquisita dall'uso frequente degli attrezzi ti faccia diventare negligente e ignorare i principi di sicurezza degli attrezzi. *Un'azione negligente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.***

**4)Uso e manutenzione di un utensile elettrico**

**a)Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico adeguato per il lavoro da svolgere. *L'uso corretto consente all'utensile di svolgere le operazioni al meglio ed in maniera sicura.***

**b)Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non si accende e spegne. *Qualsiasi dispositivo che non può essere controllato con l'interruttore risulta pericoloso e deve essere riparato.***

**c)Prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori o riporre gli utensili elettrici, scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere la batteria**

**dall'utensile elettrico, se staccabile. *Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviare accidentalmente l'utensile elettrico.***

**d)Riporre gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e impedire l'utilizzo a persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o con le presenti istruzioni. *Gli utensili possono risultare pericolosi nelle mani di persone non qualificate.***

**e)Manutenzione di utensili elettrici e accessori. Controllare che le parti mobili non siano male allineate o bloccate, che non ci siano componenti rotti e qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento dell'utensile. Se danneggiato, far riparare l'utensile prima dell'uso. *Molti incidenti sono causati da utensili elettrici sui quali è stata effettuata una scarsa manutenzione.***

**f)Mantenere affilate e pulite le lame di taglio. *Gli strumenti di taglio tenuti in buone condizioni con bordi taglienti hanno una minore possibilità di bloccarsi e sono più facili da controllare.***

**g)Utilizzare il dispositivo elettrico, gli accessori, le**



**punte ecc. in conformità con le presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere. *L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe condurre a pericoli.***

**h) Mantenere asciutte, pulite e prive di olio e grasso le maniglie e le superfici di presa. *Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono la manipolazione e il controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.***

## **5) Assistenza**

**a) Fa eseguire la manutenzione dell'elettro-utensile da un riparatore qualificato utilizzando solo pezzi di ricambio identificativi. *Assicurerà di mantenere la sicurezza dell'utensile elettrico.***

## **Avvertenze sulla sicurezza del martello**

**1) Istruzioni di sicurezza per tutte le operazioni**

**a) Indossare protezioni per le orecchie. *L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.***

**b) Utilizzare le impugnature supplementari, se fornite con**

**l'utensile. *La perdita di controllo può causare lesioni personali.***

**c) Tenere gli utensili elettrici dalle superfici di presa isolate, quando si esegue un'operazione in cui lo strumento di taglio può entrare in contatto con il cablaggio nascosto o con il proprio cavo. *Quando l'accessorio di taglio entra in contatto con un filo "sotto tensione" può mettere "in tensione" le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico e provocare una scossa elettrica all'operatore.***

**2) Istruzioni di sicurezza per l'utilizzo delle punte da trapano lunghe con martelli perforatori**

**a) Iniziare sempre la perforazione a bassa velocità e con la punta da trapano a contatto con il pezzo di lavoro. *A velocità più elevate, la punta si potrebbe piegare se lasciarla ruotare liberamente senza entrare in contatto con il pezzo di lavoro, provocando le lesioni personali.***

**b) Applicare la pressione solo in linea diretta con la punta e non esercitare una pressione eccessiva. *Le punte possono***

*piegarsi, causando la rottura o la perdita di controllo, con conseguenti lesioni personali.*

## Avvertenze spina di alimentazione Regno Unito:

Il prodotto è dotato di una spina elettrica approvata BS 1363-1 con fusibile interno approvato secondo BS 1362.

Se la spina non è adatta alla presa deve essere rimossa e sostituita con una spina appropriata da un agente del servizio clienti autorizzato. La spina sostitutiva dovrebbe avere lo stesso valore di fusibile della spina originale.

La spina rimossa deve essere

smaltita per evitare un possibile rischio di scosse elettriche e non deve essere mai inserita in altre prese.

## Simbolo



AVVERTENZA



Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni



Indossare protezioni per le orecchie



Utensile di classe II



Conformità della CE



Secondo la Direttiva Europea sui Rifiuti 2012/19/UE sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche e le leggi nazionali vigenti, gli utensili elettrici non più disponibili devono essere raccolti separatamente e smaltiti correttamente.

## Dati tecnici

| Modello                            | KZC06-28B |
|------------------------------------|-----------|
| Potenza nominale in ingresso       | 1200W     |
| Frequenza di Impatto nominale      | 5800/min  |
| Velocità a vuoto                   | 1200/min  |
| Diametro max di foratura (cemento) | Ø28mm     |
| Peso Netto della Macchina          | 4,7kg     |

※ Considerato il nostro programma continuo di ricerca e sviluppo, le specifiche qui riportate sono soggette a modifiche senza preavviso.

## Informazioni sul rumore

Livello di pressione sonora ponderato A

$L_{pA} = 91,7 \text{ dB(A)}$   $K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

Livello di pressione sonora ponderata A

$L_{WA} = 99,7 \text{ dB(A)}$   $K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

Indossare protezioni per l'udito

## Informazioni sulle vibrazioni

Valori totali di vibrazione (somma vettoriale triassiale) e incertezza K determinati secondo EN IEC 62841-2-6.

$a_{h, HD} = 15,6 \text{ m/s}^2$  incertezza  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

$a_{h, Cheq} = 17,2 \text{ m/s}^2$  incertezza  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Il totale dei valori di vibrazioni dichiarato e i valori di emissione di rumore dichiarati sono stati misurati secondo un metodo di test standard e possono essere usati per paragonare un utensile con un altro. Il totale dei valori di vibrazioni dichiarato e i valori di emissione di rumore dichiarati possono essere utilizzati anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

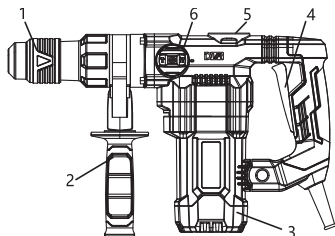
Un'avvertenza:

- che le vibrazioni e le emissioni di rumore durante l'uso effettivo dell'elettro utensile possano essere differenti dai valori dichiarati a seconda del modo in cui l'utensile è utilizzato specificamente che tipo di pezzo viene lavorato; E
- della necessità di individuare misure di sicurezza per la protezione dell'operatore che si basino su una stima dell'esposizione nelle effettive condizioni d'uso (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, come i tempi di spegnimento e di funzionamento a vuoto dell'utensile, oltre al tempo di attivazione).

## Uso previsto

Questo prodotto è adatto per la perforazione, scanalatura, scalpello e altre operazioni su cemento, pietra, pareti in mattone e altri materiali simili sotto le condizioni ambientali generali.

## ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO



1. Manica del mandrino
2. Impugnatura supplementare
3. Coperchio posteriore
4. Interruttore a grilletto
5. Tappo dell'olio
6. Manopola di funzione

## ISTRUZIONI PER L'USO

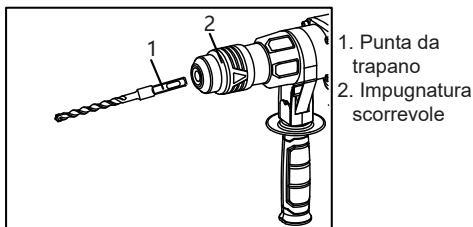
### • Installazione o rimozione della punta da trapano

Come mostrato nella figura, premere all'indietro l'impugnatura scorrevole del mandrino, inserire la punta da trapano nella direzione della freccia, ruotare lentamente la punta verso la parte superiore del foro quadrato dell'impugnatura scorrevole e inserirla fino in fondo. Quando la punta è inserita saldamente, rilasciare l'impugnatura scorrevole per riportarla nella posizione originale e la punta da trapano è installata. Per la rimozione della punta, seguire le procedure sopra in modo inverso.

Se il mandrino non ruota a causa dell'accumulo di polvere, si può lubrificare l'impugnatura scorrevole.

### ATTENZIONE:

**Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e scollegato prima di installare o rimuovere la punta da trapano.**



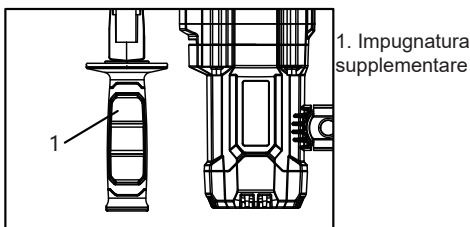
### • Operazione di perforazione

La macchina installata con una punta da trapano può forare cemento, piastrelle, pietra, ecc.

1. Posizionare la punta nella posizione desiderata per il foro, poi premere l'interruttore per avviare la macchina.
2. Non sovraccaricare l'utensile. Una leggera pressione dà i migliori risultati.

### ATTENZIONE:

**C'è una forza di torsione tremenda e improvvisa esercitata sull'utensile/punta al momento della rottura del foro, quando il foro si intasa con trucioli e particelle o quando colpisce i ferri di armatura incorporati nel calcestruzzo. Utilizzare sempre l'impugnatura supplementare e tenere saldamente l'utensile durante le operazioni. La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe comportare la perdita di controllo dell'utensile e lesioni potenzialmente gravi.**



### ● Funzionamento dell'interruttore

Per avviare l'utensile, è sufficiente premere il pulsante dell'interruttore. Per arrestare il funzionamento rilasciare il pulsante.

#### ATTENZIONE:

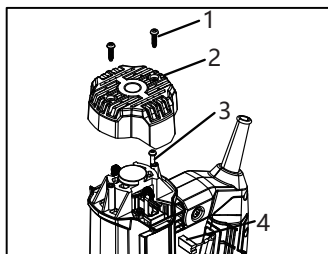
**Prima di collegare l'utensile, controllare sempre che l'interruttore si aziona correttamente e torni in posizione "OFF" quando è rilasciato.**

### ● Sostituzione della spazzola al carbonio

Rimuovere e controllare regolarmente le spazzole di carbone. Sostituirle quando si consumano fino al segno limite. Mantenere le spazzole di carbone pulite e libere di scivolare nei supporti. Per sostituire la spazzola al carbonio, rimuovere il coperchio posteriore per estrarre la molla elicoidale, estrarre la boccia di carbone usurata e sostituirla con una nuova.

#### ATTENZIONE:

1. assicurarsi che l'utensile sia spento prima di sostituire la spazzola al carbonio.
2. Le spazzole di carbone devono essere sostituite contemporaneamente.
3. Stringere saldamente le viti.

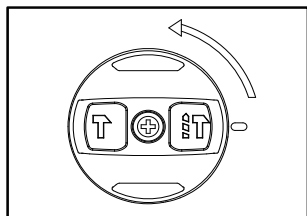


1. Vite per coperchio posteriore
2. Coperchio posteriore
3. Vite per spazzola al carbonio
4. Spazzola al carbonio

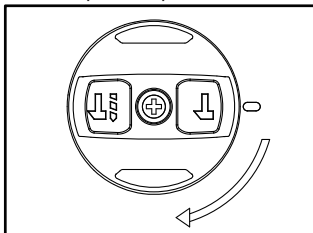
### ● Impostazione della modalità operativa

La macchina ha due modalità operative, ovvero la modalità demolizione e la modalità martello perforatore. E ruota la manopola delle funzioni che può essere ruotata solo di 180 gradi per cambiare la modalità che ti serve.

1. Come mostrato nella figura, quando il contrassegno della modalità sulla trasmissione indica la modalità martello perforatore, ciò significa che la macchina può perforare con il martello. Nel frattempo, se desideri passare alla modalità demolizione, puoi ruotare la manopola delle funzioni di 180 gradi in senso antiorario.



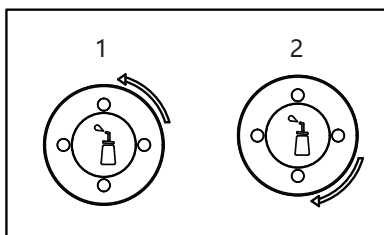
2. Come mostrato in figura, quando il contrassegno di modalità sulla trasmissione indica la modalità di demolizione, significa che la macchina può solo martellare. Nel frattempo, se si desidera passare alla modalità martello perforatore, è possibile ruotare la manopola delle funzioni di 180 gradi in senso antiorario mentre si preme il pulsante di blocco.



### ● Lubrificazione

Se la macchina necessita di essere oliata dopo essere stata utilizzata per un lungo periodo, si consiglia di lubrificarla presso un centro di manutenzione professionale. Se aggiungi l'olio da te stesso, fai riferimento ai seguenti metodi:

Utilizzare pinze a becco affilato per ruotare e rimuovere il gruppo del tappo dell'olio in senso antiorario dopo aver spento l'alimentazione per aggiungere grasso alla trasmissione. Ruotare e serrare il tappo dell'olio in senso orario dopo l'aggiunta.



1. Rimuovere il tappo dell'olio
2. Stringere il tappo dell'olio

## MANUTENZIONE E CURA

#### ATTENZIONE:

**Assicurarsi sempre che la macchina sia spenta e scollegata prima di tentare di eseguire l'ispezione o la manutenzione.**

### ● Ispezione delle punte da trapano

La punta da trapano smussata ridurrà l'efficienza operativa e provocherà il sovraccarico del motore. Sostituire o affilare le punte da trapano quando sono smussate.

#### ● **Ispezione della Vite di Montaggio**

Ispezionare regolarmente tutte le viti di montaggio e assicurarsi che siano serrate correttamente. Se si verifica l'allentamento, si dovrebbe serrare di nuovo per evitare le perdite di grasso o altri incidenti.

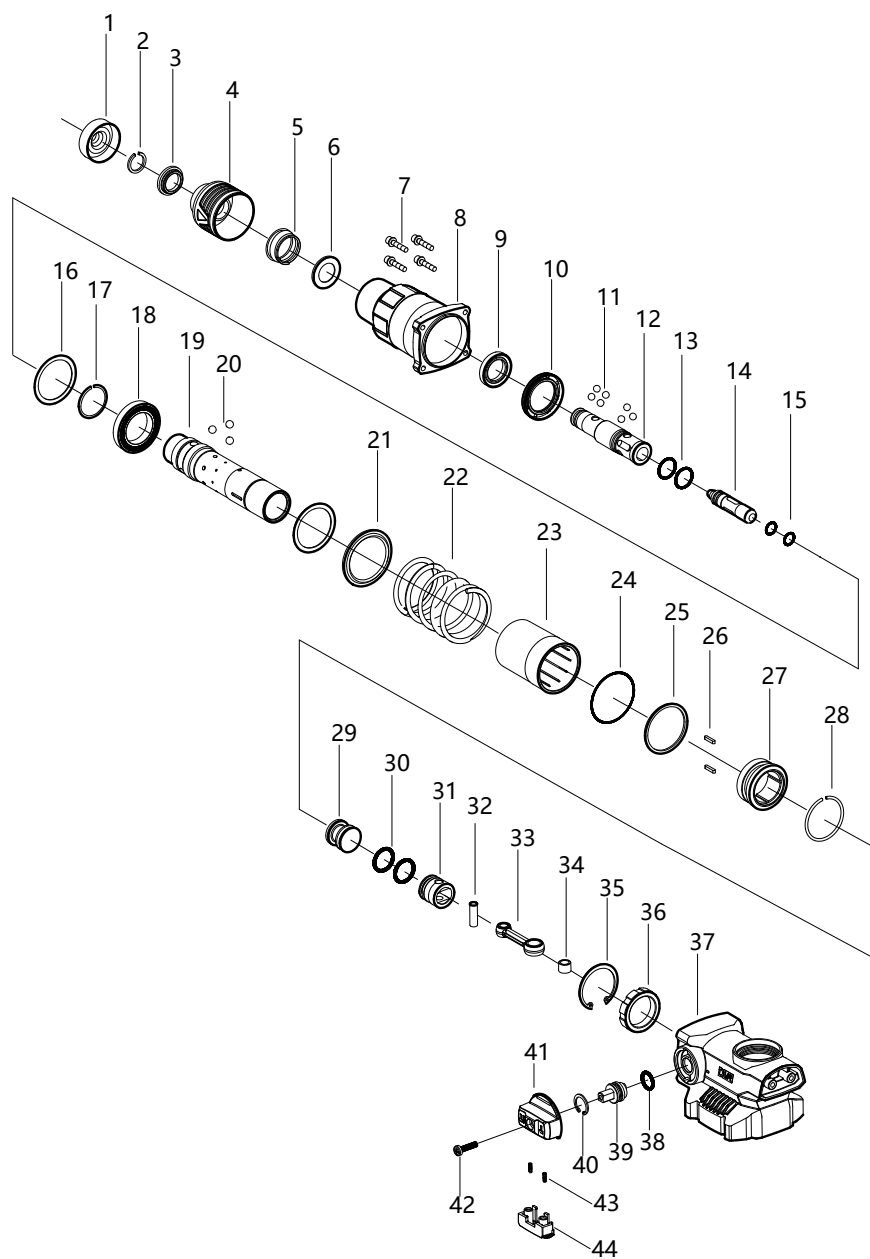
#### ● **Manutenzione del motore**

L'avvolgimento dell'unità motore è il "cuore" dell'utensile elettrico. Prestare la dovuta attenzione per garantire che l'avvolgimento non si danneggi e /o si bagni con olio o acqua.

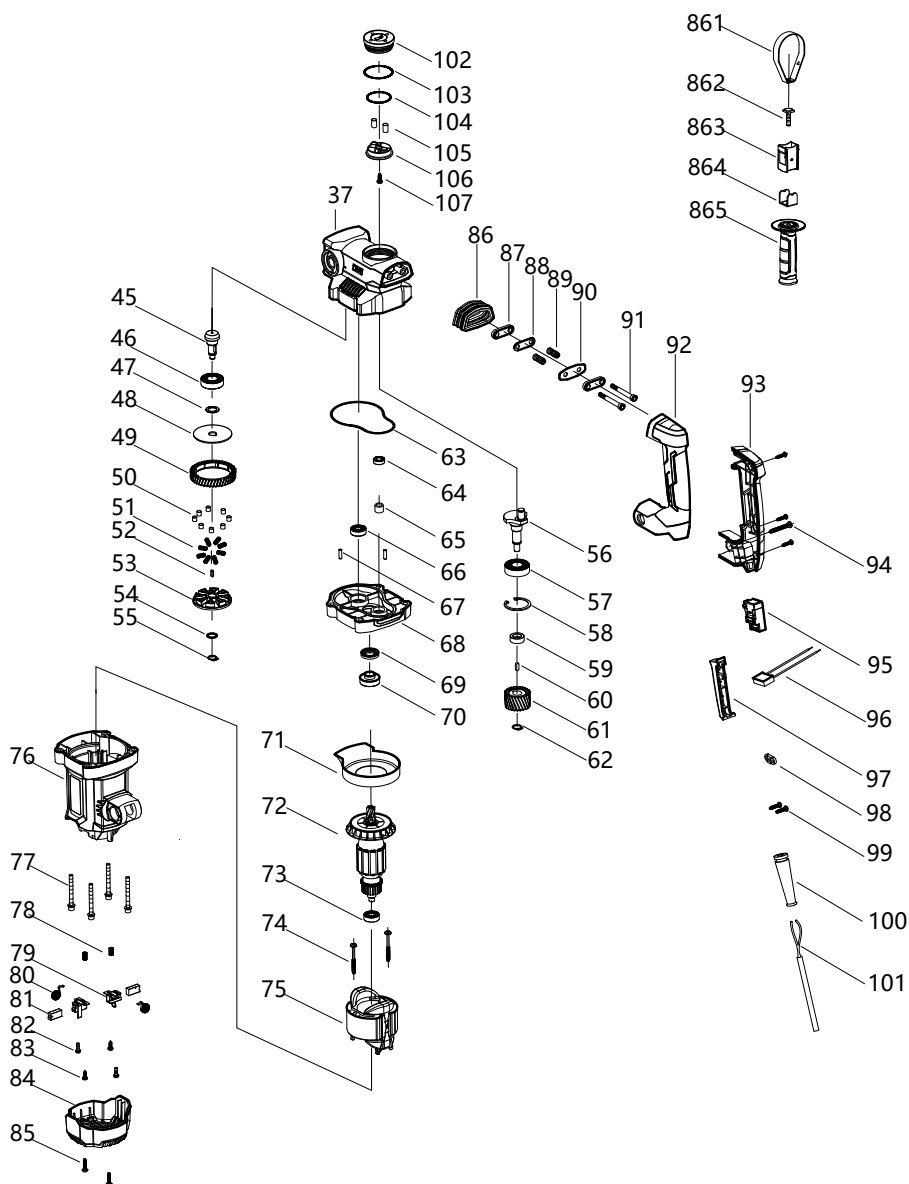
※ Se è necessaria la sostituzione del cavo di alimentazione, questa deve essere eseguita dal produttore o da un suo agente per evitare rischi per la sicurezza.

|    |                                                                                                                               |    |                                             |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|---------------------------------------------|
| 1  | Tappo in gomma                                                                                                                | 29 | Riscontro                                   |
| 2  | Anello di ritenzione speciale                                                                                                 | 30 | Anello ad O per riscontro (21,6×3)          |
| 3  | Portamanicotto per mandrino                                                                                                   | 31 | Pistone                                     |
| 4  | Assemblaggio manicotto per mandrino                                                                                           | 32 | Perno del pistone                           |
| 5  | Molla scorrevole                                                                                                              | 33 | Biella                                      |
| 6  | Deflettore a molla scorrevole                                                                                                 | 34 | Cuscinetto ad aghi HK0910 (INA)             |
| 7  | I bulloni delle viti a testa cilindrica con esagono incassato si combinano con la rondella elastica e le rondelle piane M5×25 | 35 | Anello elastico per foro 47                 |
| 8  | Manicotto del cilindro                                                                                                        | 36 | Cuscinetto scorrevole                       |
| 9  | Guarnizione a labbro Ø25×Ø38×7                                                                                                | 37 | Trasmissione                                |
| 10 | Guarnizione a labbro 34,3×51×6                                                                                                | 38 | Anello ad O (11× 1,9)                       |
| 11 | Sfera d'acciaio 9/32' (7,14)                                                                                                  | 39 | Leva della manopola                         |
| 12 | Corpo del mandrino                                                                                                            | 40 | Anello elastico per foro 15                 |
| 13 | Anello ad O (19,8× 2,1)                                                                                                       | 41 | Manopola                                    |
| 14 | Perno di riscontro                                                                                                            | 42 | Molla                                       |
| 15 | Anello ad O (11× 1,9)                                                                                                         | 43 | Pulsante manopola                           |
| 16 | Rondella (45×54,8×1)                                                                                                          | 44 | Vite autofilettante con testa a croce M4×16 |
| 17 | Anello di ritegno per albero 35                                                                                               | 45 | Albero dell'ingranaggio conico              |
| 18 | Cuscinetto a sfera, 6907-2RS (LFB)                                                                                            | 46 | Cuscinetto a sfera 6202-2RS (esterno)       |
| 19 | Cilindro                                                                                                                      | 47 | Rondella piatta                             |
| 20 | Sfera d'acciaio 5/16' (7,94)                                                                                                  | 48 | Rondella frizione                           |
| 21 | Rondella elastica                                                                                                             | 49 | Ingranaggio della frizione                  |
| 22 | Molla grande                                                                                                                  | 50 | Perno 6×6                                   |
| 23 | Manicotto del mandrino                                                                                                        | 51 | Molla frizione                              |
| 24 | Anello ad O (55× 2)                                                                                                           | 52 | Chiave piatta B 3×3×10                      |
| 25 | Rondella (50×55,9×2)                                                                                                          | 53 | Disco frizione                              |
| 26 | Chiave piatta B 3×3×16                                                                                                        | 54 | Guarnizione ingranaggio Bull                |
| 27 | Ingranaggio conico                                                                                                            | 55 | Anello di ritegno per albero 11             |
| 28 | Anello di ritegno per albero                                                                                                  | 56 | Albero eccentrico                           |

|    |                                                                                                                               |     |                                                |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------------------------------------------------|
| 57 | Cuscinetto a sfera, 6202VV                                                                                                    | 85  | Vite autofilettante con testa a croce ST4,2×17 |
| 58 | Anello elastico per foro 35                                                                                                   | 86  | Manicotto in gomma antiurto                    |
| 59 | Anello distanziale 12,1×20×8                                                                                                  | 87  | Cuscinetto in gomma ammortizzato               |
| 60 | Chiave piatta 4×12                                                                                                            | 88  | Guarnizione di smorzamento                     |
| 61 | Pignone                                                                                                                       | 89  | Molla di smorzamento                           |
| 62 | Anello elastico per albero 12                                                                                                 | 90  | Guarnizione fissa                              |
| 63 | Sigillo a forma di 8                                                                                                          | 91  | Bullone di smorzamento                         |
| 64 | Cuscinetto a sfera, 688ZZ                                                                                                     | 92  | Rivestimento impugnatura sinistro              |
| 65 | Cuscinetto ad aghi HK0810 (INA)                                                                                               | 93  | Rivestimento impugnatura destro                |
| 66 | Cuscinetto a sfera, 627ZZ                                                                                                     | 94  | Vite autofilettante con testa a croce ST5×35   |
| 67 | Perno Cilindrico 4×14                                                                                                         | 95  | Interruttore                                   |
| 68 | Rondella di polvere                                                                                                           | 96  | Condensatore 0,33µF                            |
| 69 | Guarnizione a labbro 15×25×4,5                                                                                                | 97  | Interruttore a grilletto                       |
| 70 | Cuscinetto a sfera 6001×13-2RS                                                                                                | 98  | Fermacavo                                      |
| 71 | Deflettore                                                                                                                    | 99  | Vite autofilettante con testa a croce ST4,2×17 |
| 72 | Indotto                                                                                                                       | 100 | Protezione cavo                                |
| 73 | Cuscinetto a sfere 608 (LFB)                                                                                                  | 101 | Cavo di alimentazione                          |
| 74 | Vite autofilettante con testa a croce ST5×50                                                                                  | 102 | Coperchio tappo dell'olio                      |
| 75 | Statore                                                                                                                       | 103 | Anello ad O (38×2)                             |
| 76 | Alloggiamento motore                                                                                                          | 104 | Anello ad O (32×1,5)                           |
| 77 | I bulloni delle viti a testa cilindrica con esagono incassato si combinano con la rondella elastica e le rondelle piane M5×50 | 105 | Tappo in lana                                  |
| 78 | Noci rotonde annidate                                                                                                         | 106 | Base del tappo dell'olio                       |
| 79 | Assemblaggio portaspazzola                                                                                                    | 107 | Vite autofilettante con testa a croce ST4,2×12 |
| 80 | Molla elicoidale                                                                                                              | 861 | Morsetto                                       |
| 81 | Spazzola al carbonio                                                                                                          | 862 | Bullone M8×30                                  |
| 82 | Vite a testa cilindrica piccola con taglio a croce M4×12 (con rondelle elastiche)                                             | 863 | Portamanico                                    |
| 83 | Vite a testa bombata con intaglio a croce M4×12                                                                               | 864 | Supporto per misuratore di profondità          |
| 84 | Coperchio posteriore                                                                                                          | 865 | Impugnatura supplementare                      |













Jiangsu Dongcheng M&E Tools Co.,Ltd.  
Power Tools Industrial Park of Tianfen, Qidong City, Jiangsu  
Province, P.R.China  
[www.dcktool.com](http://www.dcktool.com)